

# EPISTOLA ÎNTÂI CĂTRE CORINTENI

## Salut introductiv

1 \*Rom. 1.1.  
\*\*2 Cor. 1.1.  
Col. 1.1.  
†Fap. 18.17.  
2 \*Iuda 1.  
\*\*Ioan 17.19  
Fap. 15.9.  
†Rom. 1.7.  
2 Tim. 1.9.  
††Fap. 9.14;  
9.21; 22.16.  
2 Tim. 2.22.  
\*†Cap. 8.6.  
†\*Rom. 3.22  
3 \*Rom. 1.7.

## Mulțumirea apostolului

4 \*Rom. 1.8.  
5 \*Cap. 12.8.  
2 Cor. 8.7.  
6 \*Cap. 2.1.  
2 Tim. 1.8.  
Apoc. 1.2.  
7 \*Filip. 3.20.  
Tit 2.13.  
2 Pet. 3.12.  
8 \*1 Tes. 3.13.  
\*\*Col. 1.22.  
1 Tes. 5.23.  
9 \*Is. 49.7.  
Cap. 10.13.  
1 Tes. 5.24.  
2 Tes. 3.3.  
Ev. 10.23.  
\*\*Ioan 15.4;  
17.21;  
1 Ioan 1.3;  
4.13.

## Îndemn la unitate deplină

10 \*Rom. 12.16;  
15.5.  
2 Cor. 13.11.  
Filip. 2.2;  
3.16.  
1 Pet. 3.8.  
12 \*Cap. 3.4.  
\*\*Fap. 18.24;  
19.1.  
Cap. 16.12.  
†Ioan 1.42.  
13 \*2 Cor. 11.4.  
Ef. 4.5.

1 Pavel, apostol chemat\* de Isus Hristos prin\*\* voia lui Dumnezeu, și fratele Sosten†, către adunarea lui Dumnezeu care este în Corint, către cei\* sfințiți\*\* în Hristos Isus, sfinți chemați††, împreună cu toți cei care, în orice loc, cheamă†† Numele Domnului\*† nostru Isus Hristos, *Domn* 3 și al lor și†\* al nostru: Har\* vouă și pace de la Dumnezeu Tatăl nostru și *de la* Domnul Isus Hristos!

4 Mulțumesc\* Dumnezeului meu<sup>b</sup> întotdeauna cu privire la voi, pentru harul lui Dumnezeu care v-a fost dat în Hristos Isus; 5 pentru că în\* toate ați fost îmbogățiți în El, în orice cuvânt și în 6 orice cunoștință (după cum mărturia\* lui Hristos a fost întărită 7 în<sup>c</sup> voi), astfel încât nu vă lipsește nici un dar al harului, așteptând\* descoperirea Domnului nostru 8 Isus Hristos, care vă\* va și întări până la sfârșit, *ca\*\* să fiți* de neînvinuit în ziua Domnului nostru 9 Isus Hristos. Credincios\* *este* Dumnezeu, prin care ați fost chemați la comuniunea\*\* cu Fiul Său Isus Hristos, Domnul nostru.

10 Vă îndemn<sup>d</sup> dar, fraților, pentru Numele Domnului nostru Isus Hristos, să\* vorbiți toți în același fel și să nu fie dezbinări între voi, ci să fiți desăvârșit uniți în același gând și în aceeași părere. 11 Pentru că mi s-a arătat despre voi, frații mei, prin ai Cloei, că între 12 voi sunt certuri. Vorbesc dar despre aceasta, că fiecare\* dintre voi zice: „Eu sunt al lui Pavel!“ „Și eu, al lui Apolo!“\*\* „Și eu, al lui Chifa!“† „Și eu, al lui Hristos!“ 13 Este Hristos\* împărțit? Pavel a

fost răstignit pentru voi? Sau pentru numele lui Pavel ați fost 14 botezați? Mulțumesc lui Dumnezeu că n-am botezat pe nici unul dintre voi, afară de Crisp\* 15 și de Gaiu\*\*, pentru ca nimeni să nu spună că am botezat<sup>e</sup> pentru 16 numele meu. Da, am botezat și casa lui Ștefana\*; încolo, nu știu dacă am mai botezat pe altcineva.

17 Pentru că Hristos nu m-a trimis să botez, ci să vestesc Evanghelia; nu\* în înțelepciunea cuvântului, ca să nu fie făcută zadarnică crucea lui Hristos. 18 Deoarece cuvântul crucii<sup>f</sup> este nebunie\* pentru cei\*\* care pier; dar pentru noi, care† suntem mântuiți, este puterea†† lui Dumnezeu. Pentru că este scris: „Voi nimici\* înțelepciunea înțelepților și voi înlătura priceperea celor 20 pricepuți“. Unde\* *este* înțeleptul? Unde *este* cărturarul? Unde *este* certărețul veacului acestuia? N-a\*\* făcut Dumnezeu nebună înțelepciunea lumii acesteia<sup>b</sup>? Pentru că\*, întrucât, în înțelepciunea lui Dumnezeu, lumea prin înțelepciune nu L-a cunoscut pe Dumnezeu, Dumnezeu a binevoit, prin nebunia predicării<sup>g</sup>, să-i mântuie 22 iască pe cei care cred. Pentru că iudeii\*, în adevăr, cer semne<sup>h</sup> și grecii caută înțelepciune, dar noi Îl predicăm pe Hristos răstignit: pentru iudei\*, poticnire; și pentru 24 națiuni<sup>i</sup>, nebunie; dar pentru cei chemați, și iudei și greci, Hristos *este* puterea\* lui Dumnezeu și înțelepciunea\*\* lui Dumnezeu. Pentru că nebunia lui Dumnezeu este mai înțeleaptă decât oamenii și slăbiciunea lui Dumnezeu este mai 26 puternică decât oamenii. Pentru

14 \*Fap. 18.8.  
\*\*Rom. 16.23

16 \*Cap. 16.15;  
16.17.

## Înțelepciunea lui Dumnezeu și nebunia lumii

17 \*Cap. 2.1,4,13  
2 Pet. 1.16.

18 \*Fap. 17.18.  
Cap. 2.14.  
\*\*2Cor. 2.15.  
†Cap. 15.2.  
††Rom. 1.16.

19 \*Iov 5.12,13.  
Is. 29.14.  
Ier. 8.9.

20 \*Is. 33.18.  
\*\*Iov 12.17;  
12.20,24.  
Is. 44.25.  
Rom. 1.22.

21 \*Mt. 11.25.  
Lc. 10.21.  
Rom. 1.20;  
1.21,28.

22 \*Mt. 12.38;  
16.1.  
Mc. 8.11.  
Lc. 11.16.  
Ioan 4.48.

23 \*Is. 8.14.  
Mt. 11.6;  
13.57.  
Lc. 2.34.  
Ioan 6.60,66.  
Rom. 9.32.  
Gal. 5.11.  
1 Pet. 2.8.

24 \*Rom. 1.4.  
\*\*Col. 2.3.

<sup>a</sup> Prin chemare divină <sup>b</sup> Unele ms. omit <sup>c</sup> Sau „între“ <sup>d</sup> Vă rog <sup>e</sup> Unele ms. „ați fost botezați“  
<sup>f</sup> Sau „cuvântul care vorbește despre cruce“ <sup>g</sup> Aici: mesajul, lucrul predicat <sup>h</sup> Unele ms. „un semn“  
<sup>i</sup> Unele ms. „greci“

<p>26 *Ioan 7.48.</p> <p>27 *Ps. 8.2. Mt. 11.25. Iac. 2.5.</p> <p>28 *Rom. 4.17. **Cap. 2.6.</p> <p>29 *Rom. 3.27. Ef. 2.9.</p> <p>30 *Vers. 24. **Ier. 23.5,6. Rom. 4.25. 2 Cor. 5.21. Filip. 3.9. †Ioan 17.19. ††Ef. 1.7.</p> <p>31 *Ier. 9.23,24. 2 Cor. 10.17.</p>	<p>că, uitați-vă la chemarea voastră, fraților: că nu* <i>sunt</i> mulți înțelepți potrivit cărnii, nu mulți puternici, nu mulți de neam ales. Dar Dumnezeu a ales lucrurile* nebune ale lumii, ca să facă de rușine pe cei înțelepți. Și Dumnezeu a ales pe cele slabe ale lumii, ca să facă de rușine pe cele tari; și Dumnezeu a ales lucrurile de jos ale lumii și pe cele disprețuite și<sup>a</sup> pe cele care* nu sunt, ca** să desființeze pe cele care sunt; ca* nici o faptură<sup>b</sup> să nu se laude înaintea lui Dumnezeu<sup>c</sup>. Iar din El, voi sunteți în Hristos Isus, care a fost făcut pentru noi înțelepciune* de la Dumnezeu și dreptate** și sfințenie<sup>d</sup>† și răscumpărare††, pentru ca, după cum este scris, „Cine* se laudă să se laude în Domnul“.</p> <p><b>2</b> Și eu, când am venit la voi, fraților, n-am* venit cu superioritatea cuvântului sau a înțelepciunii, vestindu-vă mărturia** 2 lui Dumnezeu. Pentru că m-am hotărât să nu știu între voi altceva decât* pe Isus Hristos și pe El 3 răstignit. Și eu am* fost la voi în** slăbiciune și în teamă și în 4 mare tremur; și cuvântul meu și predicarea mea nu* <i>stăteau</i> în cuvintele convingătoare ale înțelepciunii<sup>e</sup>, ci** în dovada Duhului 5 și a puterii, încât credința voastră să nu fie în înțelepciunea oamenilor, ci în puterea* lui Dumnezeu.</p> <p><b>6</b> Și vorbim înțelepciune între cei* desăvârșiți<sup>f</sup>, însă înțelepciune** nu a veacului acestuia, nici a stăpânilor veacului acestuia, care† vor fi desființați.</p> <p>7 Ci vorbim înțelepciunea lui Dumnezeu <i>care este</i> în taină, ascunsă, pe care* Dumnezeu a rânduit-o mai înainte<sup>g</sup> de veacuri spre gloria 8 noastră: pe care* nici unul din</p>	<p>stăpânilor acestui veac n-a cunoscut-o (pentru că, dacă** ar fi cunoscut-o, nu L-ar fi răstignit 9 pe Domnul gloriei). Dar, după cum este scris: „Ceea* ce ochiul nu a văzut și urechea nu a auzit și la inima omului nu s-a suit <i>este</i> ceea ce a pregătit Dumnezeu pentru 10 aceia care-L iubesc“. Iar nouă Dumnezeu ni* le-a descoperit prin Duhul Său<sup>a</sup>, pentru că Duhul cercetează toate, chiar adâncimile lui 11 Dumnezeu. Pentru că cine dintre oameni știe lucrurile omului, decât* duhul omului, care este în el? Astfel** și lucrurile lui Dumnezeu, nimeni nu le cunoaște, 12 decât Duhul lui Dumnezeu. Dar noi am primit nu duhul lumii, ci Duhul* care <i>este</i> de la Dumnezeu, ca să cunoaștem lucrurile care ne-au fost dăruite de Dum- 13 nezeu: despre care și vorbim, nu în cuvinte învățate prin înțelepciune omenească, ci în cele învățate prin Duhul<sup>h</sup>, explicând <i>cele</i> spirituale prin <i>mijloace</i> spi- 14 rituale. Dar *omul natural<sup>i</sup> nu primește lucrurile Duhului lui Dumnezeu, deoarece** sunt nebuie pentru el; și† nu <i>le</i> poate cunoaște, pentru că <i>ele</i> se judecă spi- 15 ritual; dar cel spiritual* judecă toate lucrurile și el nu este jude- 16 cat de nimeni. Pentru că* „cine a cunoscut gândul Domnului, ca să-I poată da învățătură?“ Noi** însă avem gândul lui Hristos.</p> <p><b>3</b> Și eu, fraților, n-am putut să vă vorbesc ca <i>unora</i> spirituali, ci ca <i>unora</i> carnali, ca unor prunci* 2 în Hristos. V-am dat lapte* să beți, <sup>j</sup>nu hrană tare, pentru că** încă n-o puteați <i>primi</i>, și încă nici 3 acum nu puteți, pentru că tot carnali sunteți. Pentru că, atunci când* între voi <i>este</i> invidie și ceartă<sup>k</sup>, nu sunteți voi carnali și</p>	<p>8 **Lc. 23.34. Ioan 16.3. Fap. 3.17.</p> <p>9 *Is. 64.4.</p> <p>10 *Mt. 13.11; 16.17. Ioan 14.26; 16.13. 1 Ioan 2.27.</p> <p>11 *Pr. 20.27; 27.19. Ier. 17.9. **Rom.11.33; 11.34.</p> <p>12 *Rom. 8.15.</p> <p>14 *Mt. 16.23. **Cap.1.18,23 †Rom. 8.5-7. Iuda 19.</p> <p>15 *Pr. 28.5. 1 Tes. 5.21. 1 Ioan 4.1.</p> <p>16 *Iov 15.8. Is. 40.13. Ier. 23.18. Rom. 11.34. **Ioan 15.15</p>
--	---	--	---

**Mărturia lui Pavel la Corint**

1 \*2Cor.10.10;  
11.6.  
\*\*Cap. 1.6.  
2 \*Gal. 6.14.  
Filip. 3.8.  
3 \*Fap. 18.1;  
18.6,12.  
\*\*2 Cor. 4.7;  
10.1,10;  
11.30;12.5,9.  
Gal. 4.13.  
4 \*2 Pet. 1.16.  
\*\*Rom.15.19  
1 Tes. 1.5.  
5 \*2 Cor. 4.7;  
6.7.  
6 \*Cap. 14.20.  
Ef. 4.13.  
Filip. 3.15.  
Ev. 5.14.  
\*\*Cap. 3.19.  
2 Cor. 1.12.  
Iac. 3.15.  
†Cap. 1.28.  
7 \*Rom.16.25;  
16.26.  
Ef. 3.5,9.  
Col. 1.26.  
2 Tim. 1.9.  
8 \*Mt. 11.25.  
Ioan 7.48.  
Fap. 13.27.  
2 Cor. 3.14.

**Lucrarea și responsabilitatea lucrătorilor**

1 \*Ev. 5.12,13.  
2 \*1 Pet. 2.2.  
\*\*Ioan 16.12

3 \*Cap. 1.11;  
11.18.  
Gal. 5.20,21.  
Iac. 3.16.

<sup>a</sup> Unele ms. omit <sup>b</sup> Lit. „carne“ <sup>c</sup> Unele ms. „înaintea Lui“ <sup>d</sup> Sau „sfințire“ <sup>e</sup> Unele ms. ad. „omenești“ <sup>f</sup> Sau „maturi în credință“ <sup>g</sup> Sau „a predestinat-o“ <sup>h</sup> Lit. nearticulat; unele ms. ad. „Sfânt“ <sup>i</sup> *Sufletesc, omul animat numai de sufletul său creat, fără învățătura și puterea Duhului Sfânt* <sup>j</sup> Unele ms. ad. „și“ <sup>k</sup> Unele ms. ad. „și neînțelegeri“

<p>4 *Cap. 1.12.</p> <p>5 *Cap. 4.1. 2 Cor. 3.3. **Rom.12.3,6 1 Pet. 4.11.</p> <p>6 *Fap. 18.4; 18.8,11. Cap. 4.15; 9.1; 15.1. 2 Cor. 10.14; 10.15. **Fap.18.24; 18.27; 19.1. †Cap. 1.30; 15.10. 2 Cor. 3.5. 7 *2 Cor.12.11 Gal. 6.3.</p> <p>8 *Ps. 62.12. Rom. 2.6. Gal. 6.4,5. Apoc. 2.23; 22.12.</p> <p>9 *Fap. 15.4. 2 Cor. 6.1. **Ef. 2.20. Col. 2.7. Ev. 3.3,4. 1 Pet. 2.5.</p> <p>10 *Rom. 1.5; 12.3. **Rom.15.20 Apoc. 21.14. †1 Pet. 4.11.</p> <p>11 *Is. 28.16. Mt. 16.18. 2 Cor. 11.4. Gal. 1.7. **Ef. 2.20.</p> <p>13 *Cap. 4.5. **Lc. 2.35. †1 Pet. 1.7; 4.12.</p> <p>15 *Iuda 23.</p> <p>16 *Cap. 6.19. 2 Cor. 6.16. Ef. 2.21,22. Ev. 3.6. 1 Pet. 2.5.</p>	<p>nu umblați voi în felul omului?</p> <p>4 Deoarece, când unul spune: „Eu* sunt al lui Pavel!“ și altul: „Eu, al lui Apolo!“ , nu sunteți voi oameni<sup>a</sup>? Ce este deci Apolo? și ce este Pavel<sup>b</sup>? Slujitori* prin care ați crezut și după cum** i-a dat</p> <p>6 fiecăruia Domnul. Eu* am plantat, Apolo** a udat, dar† Dumnezeu a dat creștere. Așa că nici* cel care plantează nu este nimic, nici cel care udă, ci Dumnezeu, 8 care dă creștere. Dar cel care plantează și cel care udă sunt una; însă* fiecare va primi propria lui răsplată după propria lui muncă.</p> <p>9 Pentru că* noi suntem împreună-lucrători ai lui Dumnezeu; voi sunteți ogorul lui Dumnezeu, 10 zidirea<sup>c**</sup> lui Dumnezeu. Potrivit* harului lui Dumnezeu care mi-a fost dat, ca un arhitect înțelept, am pus temelie**, iar altul zidește deasupra. Dar fiecare să† ia seama cum zidește deasupra. Pentru că nimeni nu poate să pună altă temelie decât cea* pusă, care** este Isus Hristos<sup>d</sup>.</p> <p>12 Iar dacă cineva zidește deasupra pe această<sup>e</sup> temelie: aur, argint, pietre prețioase, lemne, fân, paie, lucrarea fiecăruia* va fi arătată, pentru că ziua o va face cunoscut, pentru că se descoperă** în foc†; și focul va dovedi<sup>f</sup> cum este lucrarea</p> <p>14 fiecăruia. Dacă lucrarea pe care a zidit-o cineva deasupra va rămâne, el va primi o răsplată. Dacă lucrarea cuiva va fi mistuită, el va suferi pierdere; însă el va fi mântuit, dar* așa, ca prin foc. Nu* știți că voi sunteți templul<sup>g</sup> lui Dumnezeu și că Duhul lui Dumnezeu 17 locuiește în voi? Dacă cineva distruge<sup>h</sup> templul<sup>g</sup> lui Dumnezeu, pe acela îl va distruge<sup>h</sup> Dumnezeu; pentru că templul lui Dumnezeu este sfânt și așa sunteți voi.</p>	<p>18 Nimeni* să nu se înșele pe sine însuși: dacă cineva dintre voi gândeste că este înțelept în veacul acesta, să se facă nebun, ca să fie</p> <p>19 înțelept. Pentru că* înțelepciunea lumii acesteia este nebunie înaintea lui Dumnezeu; pentru că este scris: „Cel** care prinde pe</p> <p>20 înțelepți în viclenia lor“. Și din nou: „Domnul* cunoaște gândurile celor înțelepți, că sunt deșarte“.</p> <p>21 De aceea nimeni* să nu se laude cu<sup>i</sup> oameni, pentru că toate sunt</p> <p>22 ale voastre: fie Pavel, fie Apolo, fie Chifa, fie lume, fie viață, fie moarte, fie cele prezente, fie cele</p> <p>23 viitoare, toate* sunt ale voastre; și voi, ai* lui Hristos, iar Hristos, al lui Dumnezeu.</p> <p>4 Așa să ne socotească cineva<sup>i</sup>: ca slujitori* ai lui Hristos și ca administratori** ai tainelor lui</p> <p>2 Dumnezeu. <sup>k</sup>În rest, se cere<sup>l</sup> administratorilor ca fiecare<sup>m</sup> să fie găsit credincios. Dar pentru mine este ceva foarte neînsemnat să fiu judecat<sup>n</sup> de voi sau de judecata<sup>o</sup> omului. Ba încă nici</p> <p>4 chiar eu nu mă judec. Pentru că nu sunt conștient de nimic <i>rău</i> despre mine însumi; însă* nu prin aceasta sunt îndreptățit: ci Cel care mă judecă este Domnul.</p> <p>5 Așa că* nu judecați nimic înainte de vreme, până va veni Domnul, care** va și aduce la lumină cele ascunse ale întunericului și va arăta sfaturile inimilor; și atunci† fiecare își va avea lauda de la Dumnezeu.</p> <p>6 Iar acestea, fraților*, le-am spus despre<sup>p</sup> mine și Apolo, pentru voi, ca** să învățați în noi să nu treceți peste ceea ce este scris, ca să† nu vă lăudați unul cu altul<sup>q</sup></p> <p>7 împotriva celuilalt. Pentru că cine te face deosebit? Și ce* lucru ai tu, pe care să nu-<i>l</i> fi primit? Iar</p>	<p>18 *Pr. 3.7. Is. 5.21.</p> <p>19 *Cap. 1.20; 2.6. **Iov 5.13.</p> <p>20 *Ps. 94.11.</p> <p>21 *Cap. 1.12; 4.6. Vers. 4-6. 22 *2Cor.4.5,15</p> <p>23 *Rom. 14.8. Cap. 11.3. 2 Cor. 10.7. Gal. 3.29.</p> <p><b>Lucrarea apostolilor</b></p> <p>1 *Mt. 24.45. 2 Cor. 6.4. Col. 1.25. **Lc. 12.42. Cap. 9.17. Tit 1.7. 1 Pet. 4.10.</p> <p>4 *Iov 9.2. Ps. 130.3; 143.2. Pr. 21.2. Rom. 3.20; 4.2.</p> <p>5 *Mt. 7.1. Rom. 2.1,16; 14.4,10,13. Apoc. 20.12. **Cap. 3.13. †Rom. 2.29.</p> <p>6 *Ioan 1.12; 3.4. **Rom. 12.3 †Cap. 3.21; 5.2,6.</p> <p>7 *Ioan 3.27. Iac. 1.17. 1 Pet. 4.10.</p>
--	--	--	---

<sup>a</sup> Unele ms. „carnali“ <sup>b</sup> Unele ms. „Cine deci este Pavel și cine Apolo, decât ...?“ <sup>c</sup> Clădirea <sup>d</sup> Unele ms. „Hristosul“ <sup>e</sup> Unele ms. omit <sup>f</sup> Unele ms. „focul însuși va dovedi (sau va pune la încercare)“ <sup>g</sup> Gr. „naos“, templul propriu-zis <sup>h</sup> Sau „strică“ <sup>i</sup> Lit. „în“ <sup>j</sup> Lit. „un om“ <sup>k</sup> Unele ms. ad. „Aici“ <sup>l</sup> Unele ms. „cereți“ <sup>m</sup> Lit. „cineva“ <sup>n</sup> Sau „cercetat“ <sup>o</sup> Lit. „de ziua“ <sup>p</sup> Lit. „le-am transpus la“ <sup>q</sup> Sau „unul ca acesta“

<p>8 *Apoc. 3.17.</p> <p>9 *Ps. 44.22. Rom. 8.36. Cap. 15.30,31 2 Cor. 4.11; 6.9. **Ev. 10.33.</p> <p>10 *2 Împ. 9.11. Fap. 17.18; 26.24. Cap. 1.18; 2.14; 3.18. **Cap. 2.3. 2 Cor. 13.9.</p> <p>11 *2 Cor. 4.8; 11.23-27. Filip. 4.12. **Iov 22.6. Rom. 8.35. †Fap. 23.2.</p> <p>12 *Fap. 18.3; 20.34. 1 Tes. 2.9. 2 Tes. 3.8. 1 Tim. 4.10. **Mt. 5.44. Lc. 6.28; 23.34. Fap. 7.60. Rom. 12.14,20 1 Pet. 2.23; 3.9.</p> <p>13 *Plân. 3.45.</p> <p>14 *1 Tes. 2.11.</p> <p>15 *Fap. 18.11. Rom. 15.20. Cap. 3.6. Gal. 4.19. Filim. 10. Iac. 1.18.</p> <p>16 *Cap. 11.1. Filip. 3.17. 1 Tes. 1.6. 2 Tes. 3.9.</p> <p>17 *Fap. 19.22. Cap. 16.10. Filip. 2.19. 1 Tes. 3.2. **1 Tim. 1.2. 2 Tim. 1.2. †Cap. 11.2. ††Cap. 7.17. **†Cap. 14.33.</p> <p>19 *Fap. 19.21. Cap. 16.5. 2Cor. 1.15,23 **Fap. 18.21. Rom. 15.32. Ev. 6.3. Iac. 4.15.</p> <p>20 *Cap. 2.4. 1 Tes. 1.5.</p> <p>21 *2 Cor. 10.2; 13.10.</p>	<p>dacă ai și primit, de ce te lauzi ca</p> <p>8 și cum n-ai fi primit? Sunteți deja sături; sunteți deja* îmbogățiți; ați împărășit fără noi; și chiar aș fi vrut ca voi să împărășiți, ca și noi să împărășim împreună cu</p> <p>9 voi. Pentru că gândesc că Dumnezeu ne-a pus pe noi, apostolii, să fim cei din urmă, ca* rânduți la moarte. Pentru că am ajuns** o</p> <p>10 privesc pentru lume și pentru îngeri și pentru oameni; noi suntem nebuni* pentru Hristos, iar voi cu judecată în Hristos; noi** slabi, iar voi puternici; voi</p> <p>11 onorați, iar noi dezonoarați. Până* în ceasul acesta flămânzim și însetăm; și suntem fără îmbrăcăminte*** și loviți† cu pumnii și</p> <p>12 pribegim fără casă; și trudim*, lucrând cu mâinile noastre. Insultați**, binecuvântăm; persecutați,</p> <p>13 răbdăm; vorbiți de rău, ne rugăm: am ajuns ca* gunoierii lumii, lepădătura tuturor până acum.</p> <p>14 Nu vă scriu aceste lucruri ca să vă rușinez, ci vă sfătuiesc<sup>b</sup> ca* pe</p> <p>15 copiii mei preaiubiți. Pentru că, dacă ați avea zece mii de îndrumători în* Hristos, totuși nu aveți mulți părinți; pentru că eu v-am născut în Hristos Isus prin Evanghelie. Vă rog<sup>c</sup> deci, fiți imitatori ai* mei.</p> <p>17 Pentru aceasta vi l-am trimis pe Timotei*, care** este copilul meu preaiubit și credincios în Domnul, care vă va aminti† căile mele care sunt în Hristos<sup>d</sup>, după cum dau învățătură†† pretutindeni, în*†</p> <p>18 fiecare adunare. Dar unii s-au îngâmfat, ca și cum n-aș veni la voi.</p> <p>19 Dar* voi veni în curând la voi, dacă Domnul** va vrea; și voi cunoaște nu vorba celor care s-au</p> <p>20 îngâmfat, ci puterea lor. Pentru că împărăția* lui Dumnezeu nu</p> <p>21 este în cuvânt, ci în putere. Ce vreți? Să vin la voi cu* o nuia,</p>	<p>sau cu dragoste și cu duh de blândețe?</p> <p>5 Se aude pretutindeni că este curvie între voi, și o astfel de curvie cum nu este<sup>e</sup> nici chiar între* națiuni, astfel încât** cineva să aibă pe soția tatălui său.</p> <p>2 Și* voi v-ați îngâmfat și nu v-ați** mâhnit, mai degrabă, pentru ca acela care a făcut lucrul acesta să fie dat afară din mijlocul vostru.</p> <p>3 Pentru că eu*, fiind absent în trup, dar prezent în duh, am judecat deja, ca fiind prezent, pe acela care a înfăptuit astfel acest</p> <p>4 lucru; în Numele Domnului nostru Isus Hristos<sup>g</sup> (fiind adunați împreună, voi și duhul meu, cu* puterea Domnului nostru Isus</p> <p>5 Hristos<sup>g</sup>): să-l* dați pe unul ca acesta lui Satan**, spre nimicirea cărnii, pentru ca duhul să fie mântuit în ziua Domnului Isus<sup>h</sup>.</p> <p>6 Lauda* voastră nu este bună. Nu știți că puțin** aluat dospește toată plămădeala? Îndepărtați<sup>i</sup> aluatul vechi, ca să fiți o plămădeală nouă, după cum voi sunteți fără aluat. Pentru că și paștele* nostru,</p> <p>8 Hristos**, a fost jertfit<sup>j</sup>; de aceea să* ținem sărbătoarea nu** cu aluat vechi, nici cu† aluat de răutate și de viclenie, ci cu azimele curăției și ale adevărului.</p> <p>9 V-am scris în epistolă să* 10 nu vă însoțiți cu curvari; <sup>k</sup>nu cu curvarii lumii* acesteia, sau cu cei lacomi de bani și<sup>l</sup> hrăpăreți, sau idolatri, fiindcă atunci ar trebui să ieșiți din** lume.</p> <p>11 Dar acum v-am scris să nu vă însoțiți cu* vreunul care, numit frate, este curvar, sau lacom de bani, sau idolatru, sau defăimător, sau bețiv, sau hrăpăreț; cu** unul ca acesta nici măcar să nu</p> <p>12 mâncați. Pentru că ce am eu să-i judec<sup>k</sup> pe cei* de afară? Nu-i judecați voi pe cei** dinăuntru?</p>	<p><b>Disciplinarea imoralității în Corint</b></p> <p>1 *Ef. 5.3. **Lev. 18.8. Deut. 22.30; 27.20. 2 Cor. 7.12. 2 *Cap. 4.18. **2Cor.7.7; 7.10.</p> <p>3 *Col. 2.5.</p> <p>4 *Mt. 16.19; 18.18. Ioan 20.23. 2 Cor. 2.10; 13.3,10.</p> <p>5 *Iov 2.6. Ps. 109.6. 1 Tim. 1.20. **Fap. 26.18</p> <p>6 *Cap. 3.21; 4.19. Iac. 4.16. **Cap. 15.33 Gal. 5.9. 2 Tim. 2.17.</p> <p>7 *Ioan 19.14 **Is. 53.7. Ioan 1.29. Cap. 15.3. 1 Pet. 1.19. Apoc. 5.6,12.</p> <p>8 *Ex. 12.15; 13.6. **Deut. 16.3. †Mt. 16.6,12. Mc. 8.15. Lc. 12.1.</p> <p>9 *2 Cor. 6.14. Ef. 5.11. 2 Tes. 3.14.</p> <p>10 *Cap. 1.20. **Ioan 17.15 1 Ioan 5.19.</p> <p>11 *Mt. 18.17. Rom. 16.17. 2 Tes. 3.6,14. 2 Ioan 10. **Gal. 2.12.</p> <p>12 *Mc. 4.11. Col. 4.5. 1 Tes. 4.12. 1 Tim. 3.7. **Cap. 6.1-4.</p>
--	--	---	---

<sup>a</sup> Lit. „goi“ <sup>b</sup> Sau „muștrându-vă“ <sup>c</sup> Sau „Vă îndemn“ <sup>d</sup> Unele ms. ad. „Isus“ <sup>e</sup> Unele ms. ad. „numită“ <sup>f</sup> Unele ms. ad. „ca“ <sup>g</sup> Unele ms. omit „Hristos“ <sup>h</sup> Unele ms. omit „Isus“ <sup>i</sup> Lit. „Curățați“; unele ms. ad. „deci“ <sup>j</sup> Unele ms. ad. „pentru noi“ <sup>k</sup> Unele ms. ad. „și“ <sup>l</sup> Unele ms. „sau“

<p>13 *Deut. 13.5; 17.7; 21.21; 22.21, 22,24.</p> <p><b>Judecăți între frați</b></p> <p>2 *Ps. 49.14. Dan. 7.22. Mt. 19.28. Lc. 22.30. Apoc. 2.26; 3.21; 20.4.</p> <p>3 *2 Pet. 2.4. Iuda 6.</p> <p>4 *Cap. 5.12.</p> <p>7 *Pr. 20.22. Mt. 5.39,40. Lc. 6.29. Rom.12.17,19 1 Tes. 5.15.</p> <p>8 *1 Tes. 4.6.</p> <p>9 *Cap. 15.50. Gal. 5.21. Ef. 5.5. 1 Tim. 1.9. Ev. 12.14; 13.4. Apoc. 22.15.</p> <p>11 *Cap. 12.2. Ef. 2.2; 4.22; 5.8. Col. 3.7. Tit 3.3. **Cap. 1.30. Ev. 10.22.</p> <p><b>Sfințenia în trup</b></p> <p>12 *Cap. 10.23.</p>	<p>13 Dar pe cei de afară îi judecă<sup>a</sup> Dumnezeu. <sup>b</sup>Înlăturați pe cel rău* dintre voi înșivă!</p> <p><b>6</b> Îndrăznește vreunul dintre voi, având ceva împotriva altuia, să se judece înaintea celor nedreți și nu înaintea sfinților?</p> <p>2 Sau nu știți că sfinții* vor judeca lumea? Și dacă lumea este judecată de voi, sunteți voi nevrednici de cele mai neînsemnate judecări? Nu știți că noi îi vom judeca* pe îngeri? Cu atât mai mult</p> <p>3 lucrurile acestei vieți.<sup>c</sup> Deci*, dacă aveți judecăți pentru lucrurile vieții acesteia, voi puneți <i>judecători</i> pe cei puțin prețuiți în</p> <p>4 adunare. Spre rușinea voastră vorbesc. Astfel, nu este nici un înțelept între voi, nici măcar unul, care să poată decide între frații</p> <p>5 săi? Ci frate cu frate se judecă, și aceasta înaintea necredincioșilor!</p> <p>6 Deci, în adevăr, oricum este deja în<sup>d</sup> voi o greșală, că aveți judecăți între voi. De ce* nu suferiți mai bine nedreptate? De ce nu, mai degrabă, să fiți păgubiți?</p> <p>7 Ci voi înșivă nedreptățiți și păgubiți, și aceasta pe<sup>e</sup> frați!</p> <p>8 Nu știți că cei nedreți nu vor moșteni Împărăția lui Dumnezeu? Nu vă amăgiți: nici* curvarii, nici idolatrii, nici adulterii, nici cei care se masturbează, nici</p> <p>9 homosexualii, nici hoții, nici lacomii de bani, nici bețivii, nici defăimătorii, nici hrăpăreții nu vor moșteni Împărăția lui Dumnezeu.</p> <p>10 Și așa erați unii* dintre voi. Dar** ați fost spălați, dar ați fost sfințiți, dar ați fost îndreptățiți în Numele Domnului Isus<sup>f</sup> și prin<sup>g</sup> Duhul Dumnezeului nostru.</p> <p>12 Toate* îmi sunt îngăduite, dar nu toate folosesc; toate îmi sunt îngăduite, dar eu nu mă voi lăsa</p>	<p>13 stăpânit de nimic. Mâncărurile* <i>sunt</i> pentru pântece și pântecele pentru mâncăruri, iar Dumnezeu le va nimici și pe acesta și pe acelea. Dar trupul nu <i>este</i> pentru curvie, ci pentru** Domnul, și</p> <p>14 Domnul, pentru trup. Și Dumnezeu* și pe Domnul L-a înviat, și pe noi ne va învia<sup>h</sup> prin** pu</p> <p>15 terea Sa. Nu știți că trupurile* voastre sunt mădulare ale lui Hristos? Luând deci mădularele lui Hristos, <i>le</i> voi face mădulare</p> <p>16 ale unei curve? Nicidecum! Sau nu știți că cel care se lipește de o curvă este un singur trup <i>cu ea</i>? Pentru că spune: „Cei doi</p> <p>17 vor* fi<sup>i</sup> un singur trup<sup>j</sup>“. Dar* cel care se lipește de Domnul este</p> <p>18 un singur Duh <i>cu El</i>. Fugiți* de curvie! Orice păcat pe care l-ar face un om este în afara trupului; dar cel care curvește păcătuiește** împotriva propriului</p> <p>19 trup. Sau nu* știți că trupul vostru este templu<sup>k</sup> al Duhului Sfânt, care <i>este</i> în voi, pe care Îl aveți de la Dumnezeu, și** voi nu sunteți</p> <p>20 ai voștri? Pentru că* ați fost cumpărați cu un preț, gloriificați deci pe Dumnezeu în trupul vostru!</p> <p><b>7</b> Dar referitor la cele despre care ați scris<sup>m</sup>, bine* <i>este</i> pentru om să nu se atingă de femeie.</p> <p>2 Dar, din cauza curviilor, fiecare să-și aibă soția lui și fiecare să-și</p> <p>3 aibă soțul ei. Soțul* să-i dea soției ce îi datorează<sup>n</sup> și, tot astfel, și</p> <p>4 soția, soțului. Soția nu este stăpână pe trupul ei, ci soțul; de asemenea, nici soțul nu este stăpân</p> <p>5 pe trupul lui, ci soția. Nu* vă lipsiți unul de altul decât, poate, prin înțelegere, pentru un timp, ca să vă dedicați <sup>o</sup>rugăciunii; și fiți<sup>p</sup> din nou împreună, ca să** nu vă ispitească Satan, din cauza neîn-</p>	<p>13 *Mt. 15.17. Rom. 14.17. Col.2.22,23. **1 Tes. 4.4; 4.7. †Ef. 5.23.</p> <p>14 *Rom. 6.5,8; 8.11. 2 Cor. 4.14. **Ef.1.19,20</p> <p>15 *Rom. 12.5. Cap. 12.27. Ef. 4.12,15; 4.16; 5.30.</p> <p>16 *Gen. 2.24. Mt. 19.5. Ef. 5.31.</p> <p>17 *Ioan 17.21-23 Ef. 4.4.</p> <p>18 *Rom.6.12,13 Ev. 13.4. **Rom. 1.24 1 Tes. 4.4.</p> <p>19 *Cap. 3.16. 2 Cor. 6.16. **Rom.14.7,8</p> <p>20 *Fap. 20.28. Cap. 7.23. Gal. 3.13. Ev. 9.12. 1Pet.1.18,19 2 Pet. 2.1. Apoc. 5.9.</p> <p><b>Despre căsătorie</b></p> <p>1 *Vers. 8,26.</p> <p>3 *Ex. 21.10. 1 Pet. 3.7.</p> <p>5 *Ex. 19.15. 1Sam.21.4,5. Ioel 2.16. Zah. 7.3. **1 Tes.3.5.</p>
---	---	--	--

<sup>a</sup> Unele ms. „îi va judeca“ <sup>b</sup> Unele ms. ad. „Și“ <sup>c</sup> Sau „Și lucrurile acestei vieți, nu?“ <sup>d</sup> Unele ms. „printre“ <sup>e</sup> Unele ms. „acestea față de“ <sup>f</sup> Unele ms. ad. „Hristos“ <sup>g</sup> Lit. „în“ <sup>h</sup> Unele ms. „și pe voi vă va învia“ <sup>i</sup> Sau „vor deveni“ <sup>j</sup> Lit. „spre o singură carne“ <sup>k</sup> Gr. „naos“, *templul propriu-zis* <sup>l</sup> Unele ms. ad. „și în duhul vostru, care sunt ale lui Dumnezeu“ <sup>m</sup> Unele ms. „mi-ați scris“ <sup>n</sup> Unele ms. „bunăvoința datorată“ <sup>o</sup> Unele ms. ad. „postului și“ <sup>p</sup> Unele ms. „veniți“

<p>6 *Vers. 12.25 2 Cor. 8.8; 11.17. 7 *Fap. 26.29. **Cap. 9.5. †Mt. 19.12. Cap. 12.11.</p> <p>8 *Vers. 1.26.</p> <p>9 *1Tim. 5.14</p> <p><b>Despre divorț</b></p> <p>10 *Mal. 2.14; 2.16. Mt. 5.32; 19.6.9. Mc.10.11,12 Lc. 16.18.</p> <p>14 *Mal. 2.15.</p> <p>15 *Rom.12.18; 14.19. Cap. 14.33. Ev. 12.14.</p> <p>16 *1 Pet. 3.1.</p> <p>17 *Cap. 4.17. 2 Cor. 11.28.</p> <p>18 *Fap. 15.1,5; 15.19,24,28. Gal. 5.2.</p> <p>19 *Gal. 5.6; 6.15.</p>	<p>6 frânării voastre. Dar spun aceasta ca îngăduință, nu* ca poruncă.</p> <p>7 Pentru că<sup>a</sup> aș* dori ca toți oamenii să fie ca și** mine, dar† fiecare are darul<sup>b</sup> său de la Dumnezeu: unul într-un fel și altul în alt fel<sup>c</sup>.</p> <p>8 Spun dar celor necăsătoriți și văduvelor: este bine* pentru ei să rămână<sup>d</sup> ca și mine. Dar, dacă* nu se pot înfrâna, să se căsătorească, pentru că este mai bine să se căsătorească, decât să ardă.</p> <p>10 Dar celor căsătoriți le poruncesc nu eu, ci Domnul: soția* să nu se despartă de soț. (Dar chiar dacă este despărțită, să rămână necăsătorită sau să se împace cu soțul ei.) Și soțul să nu-și părăsească soția. Dar celorlalți le spun eu, nu Domnul: dacă vreun frate are o soție necredincioasă și ea vrea să locuiască <i>mai departe</i> cu el, să n-o părăsească. Și o femeie care are un soț necredincios și el vrea să locuiască <i>mai departe</i> cu ea, să nu-și părăsească soțul<sup>e</sup>. Pentru că soțul necredincios este<sup>f</sup> sfințit prin<sup>g</sup> soție și soția necredincioasă este sfințită prin<sup>g</sup> fratele<sup>h</sup>; pentru că, <i>altfel</i>, în adevăr, copiii voștri ar* fi necurați, dar acum sunt sfinți. Dar, dacă cel necredincios se desparte, să se despartă; în astfel <i>de cazuri</i>, fratele sau sora nu sunt legați<sup>i</sup>, ci Dumnezeu ne-a<sup>j</sup> chemat la<sup>g</sup>* pace. Pentru că, ce știi tu, soție, dacă vei mântui* pe soțul tău? Sau ce știi tu, soțule, dacă vei mântui pe soția ta? Totuși, așa cum Domnul<sup>k</sup> a împărțit fiecăruia, așa cum Dumnezeu<sup>l</sup> a chemat pe fiecare, așa să umble. Și așa* rânduiesc eu în toate adunările.</p> <p>18 A fost cineva chemat <i>fiind</i> circumcis? Să nu se facă necircumcis. A fost cineva chemat în necircumcizie? Să nu se facă circumcis*. Circumcizia* nu este</p>	<p>nimic și necircumcizia nu este nimic, ci** ținerea poruncilor lui Dumnezeu. Fiecare să rămână în chemarea aceea în care a fost chemat. Ai fost chemat <i>fiind</i> rob?</p> <p>21 Nu te neliniști de aceasta; totuși, dacă poți deveni liber, mai curând folosește-te <i>de aceasta</i>.</p> <p>22 Pentru că robul chemat în Domnul este un eliberat* al Domnului; tot astfel,<sup>m</sup> cel care a fost chemat liber este rob** al lui Hristos. Ați fost cumpărați cu* <i>un</i> preț; nu vă faceți robi ai oamenilor. Fiecare, fraților, în ce a fost chemat, în aceea să rămână cu Dumnezeu.</p> <p>25 Iar despre fecioare<sup>n</sup>, nu am* poruncă de la Domnul; dar îmi dau o părere, ca unul care** am primit îndurare de la Domnul ca să† fiu vrednic de crezare.</p> <p>26 Gândesc deci că aceasta este bine, din cauza necesității prezente: <i>este</i> bine pentru om să fie așa <i>cum este</i>. Ești legat de soție? Nu căuta dezlegare. Ești dezlegat de soție? Nu căuta soție.</p> <p>28 Dar și dacă te vei căsători, nu păcătuiești. Și dacă fecioara se căsătorește, nu păcătuiește. Dar unii ca aceștia vor avea necaz în carne; eu însă <i>aș vrea să</i> vă cruț.</p> <p>29 Dar spun aceasta*, fraților<sup>o</sup>: timpul s-a scurtat. De acum, și cei care au soții să fie ca și cum n-ar avea; și cei care plâng, ca și cum n-ar plânge; și cei care se bucură, ca și cum nu s-ar bucura; și cei care cumpără, ca și cum n-ar stăpâni; și cei care se folosesc de lume<sup>p</sup>, ca și cum nu s-ar folosi* deplin de ea<sup>q</sup>; deoarece** chipul lumii aces-teia trece. Dar eu aș vrea să fiți fără grijă. Cel* necăsătorit se îngrijește de lucrurile Domnului, cum să placă Domnului. Dar cel căsătorit se îngrijește de lucrurile lumii, cum să placă soției. Și<sup>r</sup> între soție</p>	<p>19 **Ioan 15.14 1 Ioan 2.3; 3.24.</p> <p>22 *Ioan 8.36. Rom.6.18,22 Filim. 16. **Cap. 9.21. Gal. 5.13. Ef. 6.6. 1 Pet. 2.16.</p> <p>23 *Lev. 25.42. Cap. 6.20. 1 Pet.1.18,19</p> <p><b>Despre feciorie</b></p> <p>25 *2 Cor. 8.10. **1Tim.1.16 †Cap. 4.2. 1 Tim. 1.12.</p> <p>29 *Rom. 13.11 1 Pet. 4.7. 2 Pet. 3.8,9.</p> <p>31 *Cap. 9.18. **Ps. 39.6. Iac. 1.10; 4.14. 1 Pet. 1.7,24. 1 Ioan 2.17. 32 *1 Tim.5.5.</p>
--	--	--	---

<sup>a</sup> Unele ms. „Iar eu“ <sup>b</sup> Dar de har <sup>c</sup> Lit. „unul așa și altul așa“ <sup>d</sup> Sau „dacă rămân“ <sup>e</sup> Unele ms. „să nu-l părăsească“ <sup>f</sup> Sau „a fost“ <sup>g</sup> Lit. „în“ <sup>h</sup> Unele ms. „soțul“ <sup>i</sup> Lit. „nu este robit“ <sup>j</sup> Unele ms. „v-a“ <sup>k</sup> Unele ms. „Dumnezeu“ <sup>l</sup> Unele ms. „Domnul“ <sup>m</sup> Unele ms. ad. „și“ <sup>n</sup> Se referă și la feciori și la fecioare <sup>o</sup> Unele ms. ad. „că“ <sup>p</sup> Unele ms. „lumea aceasta“ <sup>q</sup> Lit. „ca și cum nu s-ar folosi de ea ca de a lor“ <sup>r</sup> Unele ms. omit

34 \*Lc. 10.40.

și fecioară este o deosebire: cea necăsătorită se\* îngrijește de cele ale Domnului, ca să fie sfântă, și în trup și în duh, dar cea care s-a căsătorit se îngrijește de lucrurile lumii, cum să placă soțului. Dar spun aceasta spre folosul vostru, nu ca să vă prind într-un laț, ci pentru ce *este* potrivit și ca să slujiți Domnului fără piedici. Dar dacă cineva gândește că se poartă nepotrivit față de fecioria lui, dacă trece de floarea vârstei, și așa trebuie să fie, să facă ce vrea, nu păcătuiește: să se căsătorească. Dar cine stă tare în inima lui, neavând nevoie, ci are stăpânire<sup>a</sup> peste voința sa și a hotărât aceasta în inima lui, să-și păstreze fecioria, bine face. Astfel\*, cel care se căsătorește<sup>b</sup> bine face, și<sup>c</sup> cel care nu se căsătorește mai bine face. O soție\* este legată<sup>d</sup> atât timp cât trăiește soțul ei; dar, dacă soțul<sup>e</sup> a murit<sup>f</sup>, este liberă să se căsătorească cu cine vrea, numai în\*\* Domnul. Dar, după\* părerea mea, este mai fericită dacă rămâne așa; și\*\* gândesc că și eu am Duhul lui Dumnezeu.

38 \*Ev. 13.4.

39 \*Rom. 7.2.  
\*\*2 Cor.6.1440 \*Vers. 25.  
\*\*1 Tes. 4.8.

### Libertatea creștină

1 \*Fap.15.20,29  
Cap. 10.19.  
\*\*Rom.14.14;  
†Rom.14.3,10  
2 \*Cap. 13.8,9;  
13.12.  
Gal. 6.3.  
1 Tim. 6.4.  
3 \*Ex.33.12,17  
Zah. 1.7.  
Mt. 7.23.  
Gal. 4.9.  
2 Tim. 2.19.  
4 \*Is. 41.24.  
Cap. 10.19.  
\*\*Deut. 4.39.  
Is. 44.8.  
Mc. 12.29.  
Ef. 4.6.  
1 Tim.2.5.  
5 \*Ioan 10.34.

6 „domni“), totuși pentru noi\* *este* un singur Dumnezeu: Tatăl, din\*\* care *sunt* toate, și noi pentru El, și† un singur Domn: Isus Hristos, prin† care *sunt* toate, și noi prin El. Dar cunoștința nu *este* în toți; ci unii, până acum, cu conștiința idolului<sup>i</sup>, mănâncă dintr-un lucru ca jertfit idolilor; și conștiința\* lor, fiind slabă, se întinează. 8 Dar nu mâncarea\* ne apropie<sup>k</sup> de Dumnezeu; <sup>l</sup>nici dacă nu mâncăm, nu avem lipsă, nici dacă mâncăm, 9 nu câștigăm ceva. Luați seama\* însă ca nu cumva această libertate<sup>m</sup> a voastră să fie un prilej de poticnire\*\* pentru cei slabi. 10 Pentru că, dacă te va vedea cineva pe tine, care ai cunoștință, stând la masă într-un templu de idoli, conștiința\* lui, fiind slabă, nu va fi încurajată să mănânce cele jertfit idolului? Și<sup>n</sup> cel slab, fratele pentru care a murit Hristos, va pieri prin\* cunoștința ta. Și astfel\*, păcătuind împotriva fraților și rănind conștiința lor slabă, păcătuiești împotriva lui Hristos. De aceea, dacă\* o mâncare face pe fratele meu să se poticnească, nu voi mânca niciodată carne, ca să nu fac pe fratele meu să se poticnească.

9 Nu\* sunt eu liber? Nu\*\* sunt eu apostol?<sup>o</sup> Nu L-am văzut eu pe Isus Hristos<sup>i</sup>, Domnul nostru? Nu† sunteți voi lucrarea mea în Domnul? Dacă nu sunt apostol pentru alții, sunt totuși cel puțin pentru voi: pentru că voi sunteți pecetea\* apostoliei mele în Domnul! Aceasta este apărarea mea față de cei care mă cercetează! Nu avem\* 4 dreptul să mâncăm și să bem? Nu avem dreptul de a *ne lua în călătoriile noastre* soția<sup>p</sup>, ca și ceilalți

6 \*Mal. 2.10.  
\*\*Fap. 17.28  
Rom. 11.36.  
†Ioan 13.13.  
Fap. 2.36.  
Cap. 12.3.  
Ef. 4.5.  
Filip. 2.11.  
††Ioan 1.3.  
Col. 1.16.  
Ev. 1.2.  
7 \*Cap. 10.28;  
10.29.  
Rom. 14.14;  
14.23.  
8 \*Rom. 14.17

9 \*Gal. 5.13.  
\*\*Rom.14.13;  
14.20.

10 \*Cap. 10.32.

11 \*Rom. 14.15

12 \*Mt. 25.40;  
25.45.13 \*Rom. 14.21  
2 Cor. 11.29.

### Dreptul și datoria unui apostol

1 \*Fap. 9.17;  
13.2; 26.7.  
2 Cor. 12.12.  
Gal. 2.7.8.  
1 Tim. 2.7.  
2 Tim. 1.11.  
\*\*Fap. 9.3;  
9.15; 18.9;  
22.14,18;  
23.11.  
Cap. 15.8.  
†Cap. 3.6;  
2 \*2 Cor. 3.2;  
12.12.  
4 \*1 Tes. 2.6.  
2 Tes. 3.9.

<sup>a</sup> Lit. „autoritate“    <sup>b</sup> Unele ms. „își căsătorește fecioria“    <sup>c</sup> Unele ms. „iar“  
<sup>d</sup> Unele ms. ad. „prin lege“    <sup>e</sup> Unele ms. ad. „ei“    <sup>f</sup> Lit. „a adormit“    <sup>g</sup> Lit. „înjunghiate“    <sup>h</sup> Unele ms. ad. „Dar“    <sup>i</sup> Unele ms. omit    <sup>j</sup> Unele ms. „fiind obișnuiți cu idolul“    <sup>k</sup> Unele ms. „ne va apropia“  
<sup>l</sup> Unele ms. ad. „pentru că“ și pun propoziția afirmativă înaintea celei negative    <sup>m</sup> Sau „autoritate“  
<sup>n</sup> Unele ms. „Deci“ sau „Pentru că“    <sup>o</sup> Unele ms. „Nu sunt eu apostol? Nu sunt eu liber?“    <sup>p</sup> Lit. „soră ca soție (creștină)“

<p>5 *Mt. 13.55. Mc. 6.3. Lc. 6.15. Gal. 1.19. **Mt. 8.14. 6 *2 Tes. 3.8,9. 7 *2 Cor. 10.4. 1 Tim. 1.18; 6.12. 2 Tim. 2.3; 4.7. **Deut. 20.6. Pr. 27.18. Cap. 3.6-8. †Ioan 21.15. 1 Pet. 5.2. 9 *Deut. 25.4. 1 Tim. 5.18.</p> <p>10 *2 Tim. 2.6.</p> <p>11 *Rom. 15.27; Gal. 6.6.</p> <p>12 *Fap. 20.33. 2 Cor. 11.7,9; 12.13. 1 Tes. 2.6. **2Cor.11.12</p> <p>13 *Lev. 6.16; 6.26; 7.6. Num. 5.9,10; 18.8-20. Deut. 10.9; 18.1.</p> <p>14 *Mt. 10.10. Lc. 10.7. **Gal. 6.6. 1 Tim. 5.17.</p> <p>15 *Fap. 18.3; 20.34. Cap. 4.12. 1 Tes. 2.9. 2 Tes. 3.8. **2Cor.11.10</p> <p>16 *Rom. 1.14.</p> <p>17 *Cap. 3.8,14.</p>	<p>apostoli și frații* Domnului și</p> <p>6 Chifa? ** Ori numai eu și Barnaba nu avem* dreptul să nu lu-</p> <p>7 crăm? Cine merge* la război pe cheltuiala sa? Cine plantează** o vie și nu mănâncă din<sup>a</sup> rodul ei? Sau cine paște† o turmă și nu mănâncă din laptele turmei?</p> <p>8 Vorbesc eu ca un om aceste lucruri, sau nu le spune și legea? Pentru</p> <p>9 că în legea lui Moise este scris: „Nu* lega gura bouului care treieră grâu“. De boi are grijă Dumnezeu? Sau spune anume pentru noi? Deoarece pentru noi s-a scris că plugarul* trebuie să are cu<sup>b</sup> speranță; și cel care treieră grâu, în speranța că va avea parte<sup>c</sup>.</p> <p>11 Dacă* v-am semănat cele spirituale, este mare lucru dacă vom secera cele materiale<sup>d</sup> ale</p> <p>12 voastre? Dacă alții au parte de acest drept asupra voastră, nu cu atât mai mult noi? Dar* nu ne-am folosit de dreptul acesta, ci suportăm toate, ca** să nu punem nici o piedică Evangheliei lui Hristos.</p> <p>13 Nu* știți că cei care se ocupă cu lucrurile sfinte<sup>e</sup> mănâncă de la templu<sup>f</sup> și că cei care slujesc la altar au parte de la altar? Tot așa a rânduit și Domnul* celor** care vestesc Evanghelia: să trăiască din</p> <p>15 Evanghelie. Dar eu nu m-am* folosit de nimic din acestea. Și n-am scris acestea ca să se facă așa cu mine; pentru că este bine** pentru mine mai degrabă să mor, decât să-mi facă cineva zadarnică lauda.</p> <p>16 Pentru că, dacă vestesc Evanghelia, nu am de ce să mă laud; pentru că este pusă asupra mea o datorie*; și<sup>g</sup> este vai de mine dacă nu vestesc Evanghelia.</p> <p>17 Pentru că, dacă fac aceasta de bunăvoie, am* o plată; iar dacă</p>	<p>nu de bunăvoie, îmi este încredințată o administrare**. Care este deci plata mea? Este ca*, vestind Evanghelia, să scutesc Evanghelia<sup>h</sup> de cheltuială, nefolosindu-mă** de dreptul meu în Evanghelie ca și cum mi-ar aparține.</p> <p>19 Pentru că, fiind liber* față de toți, m-am făcut rob tuturor**, ca† să-i câștig pe cei mai mulți. Și m-am făcut față de iudei* ca iudeu, ca să-i câștig pe iudei; față de cei de sub lege, ca fiind sub lege, eu însumi nefiind sub lege<sup>i</sup>, ca să-i câștig</p> <p>21 pe cei de sub lege; față de cei* fără lege**, ca fiind eu fără lege (nu fiind eu fără† lege<sup>j</sup> lui Dumnezeu, ci supus legii lui Hristos), ca să-i câștig pe cei fără lege. Față de cei* slabi m-am făcut slab, ca să-i câștig pe cei slabi. M-am făcut tuturor** toate, ca†, oricum, să măntuiesc pe</p> <p>23 unii. Și fac toate<sup>k</sup> pentru Evanghelie, ca să mă fac împreună-părtaș cu ea.</p> <p>24 Nu știți că cei care aleargă pe stadion, toți aleargă, dar unul singur primește premiul? Astfel* alergați, ca să câștigați! Iar orice* luptător pentru premiu se înfrânează în toate; ei deci, în adevăr, ca să primească o cunună care se veștejește<sup>l</sup>, iar noi, una care** nu se veștejește<sup>m</sup>.</p> <p>26 Eu deci alerg în felul acesta, nu ca în nesiguranță; lupt în felul acesta, 27 nu ca lovind în aer. Ci* îmi disciplinez trupul și-l** țin în supunere, ca nu cumva, după ce am predicat altora, eu însumi să† fiu dezaprobat<sup>n</sup>.</p> <p>10 Pentru că<sup>o</sup> nu vreau, fraților, să fiți neștiutori că părinții noștri toți erau sub nor* și toți au trecut prin 2 mare**; și toți au fost botezați<sup>p</sup> pentru Moise în nor și în mare; 3 și toți au mâncat aceeași hrană* 4 spirituală; și toți au băut aceeași băutura* spirituală, pentru că beau</p>	<p>17 **Cap. 4.1. Gal. 2.7. Filip. 1.16. Col. 1.25. 18 *Cap. 10.33. 2 Cor. 4.5; 11.7. **Cap. 7.31.</p> <p>19 *Vers. 1. **Gal. 5.13. †Mt. 18.15. 1 Pet. 3.1.</p> <p>20 *Fap. 16.3; 18.18; 21.23.</p> <p>21 *Gal. 3.2. **Rom. 2.12; 2.14. †Cap. 7.22.</p> <p>22 *Rom. 1.11; 1.12. 2 Cor. 11.29. **Cap. 10.33. †Rom. 14.15. Cap. 7.16.</p> <p><b>Premiu și disciplină</b></p> <p>24 *Gal. 2.2; 5.7 Filip. 2.16; 3.14. 2 Tim. 4.7. Ev. 12.1.</p> <p>25 *Ef. 6.12. 1 Tim. 6.12. 2 Tim. 2.5; 4.7 **2 Tim. 4.8. Iac. 1.12. 1 Pet. 1.4; 5.4. Apoc. 2.10; 3.11.</p> <p>27 *Rom. 8.13. Col. 3.5. **Rom. 6.18 †Ier. 6.30. 2 Cor. 13.5.6.</p> <p><b>Învățăminte din istoria lui Israel</b></p> <p>1 *Ex. 13.21; 40.34. Num. 9.18; 14.14. Deut. 1.33. Neem. 9.12,19 Ps. 78.14; 105.39. **Ex. 14.22. Num. 33.8. Ios. 4.23.</p> <p>3 *Ex. 16.15,35 Neem. 9.15,20 Ps. 78.24.</p> <p>4 *Ex. 17.6. Num. 20.11.</p>
--	---	--	--

<sup>a</sup> Unele ms. omit <sup>b</sup> Sau „în“ <sup>c</sup> Unele ms. ad. „de speranța lui“ <sup>d</sup> Lit. „carnale“ <sup>e</sup> Sau „îndeplinesc ritualurile sfinte“ <sup>f</sup> Gr. „hieron“, ansamblul curților și al clădirilor templului; sau „din ce este sfințit“ <sup>g</sup> Unele ms. „pentru că“ <sup>h</sup> Unele ms. ad. „lui Hristos“ <sup>i</sup> Unele ms. omit „eu însumi nefiind sub lege“ <sup>j</sup> Sau „fără lege înaintea“ <sup>k</sup> Unele ms. „aceasta“ <sup>l</sup> Lit. „pieritoare“ <sup>m</sup> Lit. „nepieritoare“ <sup>n</sup> Respins în urma încercării <sup>o</sup> Unele ms. „Dar“, alte ms. „Mai mult“ <sup>p</sup> Unele ms. „s-au botezat“



<p>5 *Num. 14.29; 14.32,35; 26.64,65. Ps. 106.26. Ev. 3.17. Iuda 5.</p> <p>6 *Num. 11.4; 11.33,34. Ps. 106.14.</p> <p>7 *Vers. 14. **Ex. 32.6.</p> <p>8 *Cap. 6.18. Apoc. 2.14. **Num.25.1,9. Ps. 106.28.</p> <p>9 *Ex. 17.2.7. Num. 21.5. Deut. 6.16. Ps. 78.18,56; 95.9; 106.14. **Num. 21.6.</p> <p>10 *Ex. 16.2; 17.3. Num. 14.2; 14.29; 16.41. **Num.14.37; 16.49. †Ex. 12.23. 2 Sam. 24.16. 1 Cr. 21.15.</p> <p>11 *Rom. 15.4. Cap. 9.10. **Cap. 7.29. Filip. 4.5. Ev. 10.25,37. 1 Ioan 2.18.</p> <p>12 *Rom. 11.20.</p> <p>13 *Cap. 1.9. **Ps. 125.3. 2 Pet. 2.9. †Ier. 29.11.</p> <p><b>Masa Domnului</b></p> <p>14 *2 Cor. 6.17. 1 Ioan 5.21.</p> <p>15 *Cap. 8.1.</p> <p>16 *Mt.26.26-28. **Fap. 2.42; 2.46. Cap. 11.23; 11.24.</p> <p>17 *Rom. 12.5. Cap. 12.27.</p> <p>18 *Rom. 4.12. Gal. 6.16. **Rom. 4.1; 9. 3,5. 2 Cor. 11.18. †Lev. 3.3; 7.15.</p>	<p>dintr-o stâncă spirituală care îi urma (și stâncă era Hristosul).</p> <p>5 Totuși cei mai mulți dintre ei nu I-au plăcut lui Dumnezeu, pentru</p> <p>6 că au fost uciși* în pustiu. Și acestea au devenit pilde<sup>a</sup> pentru noi, ca să nu fim poftitori de rele, cum*</p> <p>7 au poftit și ei. Nici nu* fiți idolatri, ca unii dintre ei, după cum este scris: „Poporul** s-a așezat să mănânce și să bea și s-au ridicat să joace“. Nici să* nu curvim, cum au curvit unii dintre ei și, într-o singură zi, au** căzut</p> <p>9 douăzeci și trei de mii. Nici să* nu-L ispitim pe Hristos<sup>b</sup>, cum L-au ispitit<sup>c</sup> unii dintre ei și au**</p> <p>10 pierit prin șerpi. Nici să* nu murmurați, cum au murmurat<sup>c</sup> unii dintre ei și au** pierit prin Nimicitorul†. Și toate<sup>d</sup> acestea li se întâmplau ca pilde<sup>a</sup> și au* fost scrise pentru avertizarea noastră, peste care** au ajuns sfârșiturile</p> <p>12 veacurilor. Așa că cel* care gândește că stă în picioare să fie</p> <p>13 atent să nu cadă. Nu v-a ajuns nici o ispită care să nu fi fost omească; și credincios* este Dumnezeu, care nu** va îngădui să fiți ispitiți peste ce puteți, ci, împreună cu ispita, va pregăti<sup>e†</sup> și scăparea, ca voi<sup>d</sup> să o puteți răbda.</p> <p>14 De aceea, preaiubiții mei,</p> <p>15 fugiți* de idolatrie. Vorbesc ca unora cu judecată<sup>f*</sup>: judecați voi</p> <p>16 ce spun. Paharul* binecuvântării, pe care-l binecuvântăm, nu este el comuniune cu sângele lui Hristos? Pâinea**, pe care o frângem, nu este ea comuniune cu</p> <p>17 trupul lui Hristos? Pentru că noi*, cei mulți, suntem o singură pâine, un singur trup, pentru că toți luăm</p> <p>18 parte dintr-o singură pâine. Uitați-vă la Israelul* după carne**: cei</p>	<p>care mănâncă jertfele, nu sunt ei†</p> <p>19 părtași cu altarul? Deci ce spun eu? Că* ceea ce este jertfit unui idol este ceva? Sau că un idol este</p> <p>20 ceva?<sup>g</sup> Dar ceea ce jertfesc ei<sup>h</sup>, jertfesc* demonilor, și nu lui Dumnezeu. Și eu nu vreau ca voi să</p> <p>21 fiți părtași cu demonii. Nu* puteți bea paharul Domnului și paharul** demonilor; nu puteți lua parte la masa Domnului și la</p> <p>22 masa demonilor. Sau* Îl provocăm pe Domnul la gelozie? Suntem** noi mai tari decât El?</p> <p>23 Toate<sup>i*</sup> sunt îngăduite, dar nu toate sunt de folos. Toate<sup>i</sup> sunt îngăduite, dar nu toate zidesc.</p> <p>24 Nimeni* să nu caute folosul său,</p> <p>25 ci<sup>j</sup> pe al altuia. Mâncați orice* se vinde în măcelărie, necercetând</p> <p>26 ceva din cauza conștiinței. Pentru că „al* Domnului este pământul</p> <p>27 și tot ce cuprinde el<sup>k</sup>“. Dar, dacă cineva dintre cei necredincioși vă invită, și vreți să mergeți, mâncați tot ce* vă este pus înaintea, necercetând ceva din cauza conștiinței.</p> <p>28 Iar dacă cineva vă spune: „Aceasta este jertfită<sup>l</sup>“, nu mâncați, din cauza* celui care v-a atenționat și</p> <p>29 din cauza conștiinței<sup>m</sup>. Spun însă nu de conștiința ta, ci a altuia. Pentru că de ce* să fie judecată libertatea mea de conștiința al-</p> <p>30 tuia? Dacă<sup>n</sup> eu iau parte cu mulțumire, de ce sunt insultat<sup>o</sup> pentru aceea pentru care* eu mulțumesc?</p> <p>31 Deci*, fie că mâncați, fie că beți, fie orice faceți, faceți toate pentru</p> <p>32 gloria lui Dumnezeu. Nu* dați prilej de poticnire nici iudeilor, nici grecilor, nici Adunării** lui</p> <p>33 Dumnezeu, după cum și eu* caut să plac tuturor în toate, căutând nu folosul meu, ci pe al celor mulți, ca să fie mântuiți.</p>	<p>19 *Cap. 8.4.</p> <p>20 *Lev. 17.7. Deut. 32.17. Ps. 106.37. Apoc. 9.20.</p> <p>21 *2 Cor. 6.15; 6.16. **Deut.32.38</p> <p>22 *Deut.32.21. **Ezec.22.14</p> <p><b>Conștiință și libertate spre folos</b></p> <p>23 *Cap. 6.12.</p> <p>24 *Rom.15.1,2. Cap. 13.5. Filip. 2.4,21.</p> <p>25 *1 Tim. 4.4.</p> <p>26 *Ex. 19.5. Deut. 10.14. Ps. 24.1; 50.12.</p> <p>27 *Lc. 10.7.</p> <p>28 *Cap.8.10,12</p> <p>29 *Rom. 14.16</p> <p>30 *Rom. 14.6. 1 Tim. 4.3,4.</p> <p>31 *Col. 3.17. 1 Pet. 4.11.</p> <p>32 *Rom. 14.13. Cap. 8.13. 2 Cor. 6.3. **Fap. 20.28. Cap. 11.22. 1 Tim. 3.5.</p> <p>33 *Rom. 15.2. Cap. 9.19; 9.22.</p>
---	--	---	--

<sup>a</sup> Sau „tipuri“, „imagini“ <sup>b</sup> Unele ms. „Domnul“ <sup>c</sup> Unele ms. ad. „și“  
<sup>d</sup> Unele ms. omit <sup>e</sup> Lit. „va face“ <sup>f</sup> Sau „chibzuiți“ <sup>g</sup> Unele ms. inversează  
ordinea întrebărilor; alte ms. omit „Sau că un idol este ceva?“ <sup>h</sup> Unele ms.  
„națiunile“ <sup>i</sup> Unele ms. ad. „îmi“ <sup>j</sup> Unele ms. ad. „fiecare“ <sup>k</sup> Lit. „plinătatea lui“  
<sup>l</sup> Unele ms. ad. „unui dumnezeu“; alte ms. „unui idol“ <sup>m</sup> Unele ms. ad. „pentru că «al  
Domnului este pământul și plinătatea lui»“ <sup>n</sup> Unele ms. „Iar dacă“ <sup>o</sup> Sau „hulit“

1 *Ef. 5.1 1 Tes. 1.6. 2 Tes. 3.9.	<b>11</b> Fiți imitatorii* mei, cum și eu <i>sunt</i> al lui Hristos.	adunările lui Dumnezeu.	
<b>Ordine în finută</b>	2 Vă laud dar, <sup>a</sup> că* în toate vă aduceți aminte de mine și țineți** rânduielele <sup>b</sup> , așa cum vi le-am dat.	17 Dar, poruncind aceasta, nu vă laud – pentru că vă adunați nu spre	<b>Cina Domnului</b>
2 *Cap. 4.17. **Cap. 7.17.	3 Dar vreau să știți că Hristos <sup>c</sup> * este Capul oricărui bărbat, și capul** femeii <i>este</i> bărbatul, și Capul† lui	18 mai bine, ci spre mai rău. Pentru că, întâi, când voi veniți împreună în	18 *Cap.1.10-12; 3.3.
3 *Ef. 5.23. **Gen. 3.16. 1 Tim. 2.11; 2.12. 1 Pet. 3.1,5; 3.6. †Ioan 14.28; Cap. 3.23; 15.27,28 Filip. 2.7-9.	4 Hristos <i>este</i> Dumnezeu. Orice bărbat care se roagă sau profețește* având <i>ceva</i> pe cap își dezonoarează Capul. Iar orice femeie* care se roagă sau profețește cu capul neacoperit își dezonoarează capul, pentru că este ca și cum ar	19 tre voi; și în parte cred. Pentru că trebuie* să fie și partide între voi, ca** să se arate între voi cei	19 *Mt. 18.7. Lc. 17.1. Fap. 20.30. 1 Tim. 4.1. 2 Pet. 2.1,2. **Deut. 13.3 Lc. 2.35. 1 Ioan 2.19.
4 *Cap. 12.10; 12.28; 14.1.	6 fi rasă**. Pentru că, dacă o femeie nu se acoperă, să se și tundă <sup>d</sup> , iar dacă <i>este</i> rușinos* pentru o femeie să se tundă <sup>d</sup> sau să se radă, să se	20 aprobați. Când voi vă adunați deci în același loc, nu este ca să mâncați	21 *2 Pet. 2.13 Iuda 12.
5 *Fap. 21.9. **Deut.21.12	7 acopere. Pentru că un bărbat, în adevăr, nu trebuie să-și acopere capul, fiind* chipul și gloria lui Dumnezeu; dar femeia este gloria	21 Cina Domnului; pentru că fiecare, mâncând, își ia mai înainte propria	
6 *Num. 5.18. Deut. 22.5.	8 bărbatului. Pentru că nu* bărbatul este din femeie, ci femeia din bărbat; pentru că și bărbatul nu* a	22 se îmbată. Nu aveți deci case ca să mâncați și să beți? Sau disprețuiți	22 *Cap. 10.32. **Iac. 2.6.
7 *Gen. 1.26; 1.27; 5.1; 9.6	10 pentru <sup>e</sup> bărbat. De aceea, din cauza îngerilor*, femeia trebuie să** aibă <i>un semn de</i> autoritate pe capul	Adunarea* lui Dumnezeu și faceți de rușine** pe cei care nu au? Ce	
8 *Gen. 2.21; 2.22.	11 <i>ei</i> . Totuși*, în Domnul, <i>nu este</i> nici femeie fără bărbat, nici bărbat fără	23 să vă spun? Să vă laud? În aceasta	23 *Cap. 15.3. Gal. 1.1,11; 1.12. **Mt. 26.26 Mc. 14.22. Lc. 22.19.
9 *Gen. 2.18; 2.21,23.	12 femeie <sup>f</sup> . Pentru că, după cum femeia <i>este</i> din bărbat, tot așa și bărbatul <i>este</i> prin femeie, iar toate* lu-	24 a fost vândut, a luat pâine și, mulțumind, a frânt și a spus: „Acesta este trupul Meu, care <i>este</i> frânt <sup>i</sup>	
10 *Ecl. 5.6. **Gen. 24.65	13 crurile, de la Dumnezeu. Judecați în voi înșivă: se cuvine ca o femeie să se roage lui Dumnezeu neaco-	25 pentru voi: faceți aceasta spre amintirea Mea <sup>j</sup> “. Tot astfel și paharul, după cină, spunând: „Acest pahar este noul legământ în sângele	
11 *Gal. 3.28.	14 perită? Nu vă învață chiar firea că este o dezonoare pentru bărbat dacă	26 <i>îl</i> beți, spre amintirea Mea <sup>k</sup> “. Pentru că, ori de câte ori mâncați pâinea	26 *Ioan 14.3; 21.22. Fap. 1.11. Cap. 4.5; 15.23. 1 Tes. 4.16. 2 Tes. 1.10. Iuda 14. Apoc. 1.7.
12 *Rom. 11.36.	15 are părul lung? Dar dacă o femeie are părul lung, este glorie pentru ea; pentru că părul lung <i>îi</i> <sup>g</sup> este	27 Astfel că* oricine mănâncă pâinea <sup>l</sup> sau bea paharul Domnului în chip nevrednic va fi vinovat <i>față</i> de tru-	27 *Num.9.10,13 Ioan 6.51,63; 6.64; 13.27. Cap. 10.21.
16 *1 Tim. 6.4. **Cap. 7.17; 14.33.	16 dat drept voal. Dar dacă* cineva gândește să fie certăreț, noi nu avem asemenea obicei, nici**	28 pul și sângele Domnului. Să se cerceteze <sup>m</sup> dar omul* pe sine și așa să mănânce din pâine și să bea din pa-	28 *2 Cor. 13.5 Gal. 6.4.
		29 har. Pentru că cine mănâncă și bea <sup>n</sup> își mănâncă și își bea judecata <sup>o</sup> ,	
		30 dacă nu deosebește trupul <sup>p</sup> . De aceea <i>sunt</i> mulți între voi slabi și	
		31 bolnavi și mulți <sup>q</sup> adorm. Pentru că <sup>f</sup> , dacă* ne-am judeca noi înșine, n-am	

<sup>a</sup> Unele ms. ad. „fraților“ <sup>b</sup> Sau „tradițiile“, adică învățăturile transmise oral sau în scris în acel timp  
<sup>c</sup> Lit. „Hristosul“, <sup>d</sup> Unsul <sup>e</sup> Lit. „datorită“ <sup>f</sup> Unele ms. inversează ordinea  
<sup>g</sup> Unele ms. omit <sup>h</sup> Unele ms. ad. „Luați, mâncați“ <sup>i</sup> Unele ms. omit „frânt“ <sup>j</sup> Sau „spre a vă aminti de Mine“  
<sup>k</sup> Unele ms. ad. „acesta“ <sup>l</sup> Unele ms. ad. „aceasta“ <sup>m</sup> Sau „Să se încerce“ <sup>n</sup> Unele ms. ad. „în chip nevrednic“  
<sup>o</sup> Vina sau motivul condamnării <sup>p</sup> Unele ms. ad. „Domnului“ <sup>q</sup> Lit. „destul de mulți“  
<sup>r</sup> Unele ms. „Dar“

32 \*Ps. 94.12,13  
Ev. 12.5-11.

34 \*Vers. 21.  
\*\*Vers. 22.  
†Cap. 7.17.  
Tit 1.5.  
††Cap. 4.19.

### Darurile spirituale

1 \*Cap. 14.1,37  
2 \*Cap. 6.11.  
Ef. 2.11,12.  
1 Tes. 1.9.  
Tit 3.3.  
1 Pet. 4.3.  
\*\*Ps. 115.5.  
3 \*Mc. 9.39.  
1 Ioan 4.2,3.  
\*\*Mt. 16.17.  
Ioan 15.26.  
2 Cor. 3.5.  
4 \*Rom. 12.4.  
Ev. 2.4.  
1 Pet. 4.10.  
\*\*Ef. 4.4.  
5 \*Rom. 12.6-8.  
Ef. 4.11.  
6 \*Ef. 1.23.  
7 \*Cap. 14.26.  
Ef. 4.7.  
8 \*Cap. 2.6,7.  
\*\*Cap. 1.5;  
13.2.  
2 Cor. 8.7.  
9 \*Mt. 17.19,20  
2 Cor. 4.13.  
\*\*Mc. 16.18.  
Iac. 5.14.  
10 \*Mc. 16.17.  
Gal. 3.5.  
\*\*Rom. 12.6.  
†Cap. 14.29.  
1 Ioan 4.1.  
††Fap. 2.4;  
10.46.  
11 \*Rom. 12.6.  
Cap. 7.7.  
2 Cor. 10.13.  
\*\*Ioan 3.8.  
Ev. 2.4.

### Trupul spiritual

12 \*Rom. 12.4,5  
Ef. 4.4,16.  
\*\*Gal. 3.16.  
13 \*Rom. 6.5.

32 fi judecați. Dar când suntem\* judecați, suntem disciplinați de Domnul, ca să nu fim condamnați 33 împreună cu lumea. Astfel, frații mei, când vă adunați ca să mâncați, așteptați-vă unii pe alții. 34 Dacă<sup>a</sup> cineva este flămând\*, să mănânce acasă\*\*, încât să nu vă adunați spre judecată. Iar celelalte le voi† rânduî când voi†† veni.

**12** Dar despre\* cele spirituale, fraților, nu doresc să fiți neștiutori. 2 Știți că, atunci când<sup>b</sup> erați *dintre* națiuni<sup>c</sup>, *erați* duși spre idolii\*\* cei muți, ca și cum ați fi fost 3 mânâți<sup>d</sup>. De aceea vă fac cunoscut că\* nimeni, vorbind prin<sup>e</sup> Duhul<sup>f</sup> lui Dumnezeu, nu spune: „Isus să fie anatema<sup>g</sup>!“ Și nimeni\*\* nu poate spune: „Isus este Domn!“, 4 decât prin<sup>e</sup> Duhul<sup>f</sup> Sfânt. Dar sunt\* deosebiri ale darurilor<sup>h</sup>, însă 5 este același\*\* Duh; și sunt\* deosebiri ale slujbelor, și același Domn; 6 și sunt deosebiri ale lucrărilor, dar este<sup>i</sup> același Dumnezeu, care lucrează\* toate în toți. Dar\* fiecare<sup>j</sup> i se dă arătarea Duhului spre 8 folos<sup>j</sup>. Pentru că unuia i se dă, prin Duhul, cuvânt\* de înțelepciune; și altuia, cuvânt\*\* de cunoștință, potrivit aceluiași Duh; și altuia, credință\*, în același Duh; și altuia, daruri<sup>h</sup>\*\* de vindecare, în același 10 Duh; și altuia, lucrări\* de putere; și altuia, profeție\*\*; și altuia, deosebirea† duhurilor; și altuia, felurile<sup>k</sup>†† limbi; și altuia, interpretarea 11 limbilor. Dar toate acestea le lucrează unul și același Duh, împărțind\* fiecare<sup>j</sup> în parte cum\*\* vrea. 12 Pentru că, după cum\* trupul este unul singur și are multe mădulare, iar toate mădularele trupului<sup>l</sup>, fiind multe, sunt un singur trup, tot așa\*\* este și Hristosul. 13 Pentru că, de asemenea, noi toți am fost botezați de un<sup>m</sup> singur

Duh într-un singur trup, fie\*\* iudei, fie greci, fie robi, fie liberi; și tuturor† ni s-a dat să bem dintr-un<sup>n</sup> singur Duh. Pentru că și trupul nu este un singur mădular, ci multe. 15 Dacă piciorul ar spune: „Fiindcă nu sunt mână, nu sunt din trup“, nu este 16 pentru aceasta din trup? Și dacă urechea ar spune: „Fiindcă nu sunt ochi, nu sunt din trup“, nu este 17 pentru aceasta din trup? Dacă tot trupul *ar fi* ochi, unde *ar fi* auzul? Dacă totul *ar fi* auz, unde *ar fi* 18 mirosul? Dar acum Dumnezeu a pus mădularele, pe fiecare din 19 ele, în trup, după cum\* a dorit. Iar dacă toate ar fi un singur mădular, unde *ar fi* trupul? Dar acum *sunt* multe mădulare și un singur 21 trup. °Ochiul nu poate spune mâinii: „Nu am nevoie de tine“; sau, din nou, capul, picioarelor: „Nu 22 am nevoie de voi“. Ba mai mult, mădularele trupului care par a fi 23 mai slabe sunt necesare. Și pe cele ale trupului, pe care le considerăm a fi de mai puțină onoare, pe acestea le înconjurăm cu mai multă onoare; și cele ale noastre lipsite de frumusețe au mai multă 24 frumusețe; dar cele plăcute ale noastre nu au nevoie *de împodobire*. Dar Dumnezeu a întocmit trupul dând mai multă onoare celor 25 lor lipsite *de onoare*, ca să nu fie dezbinare în trup, ci *pentru ca* mădularele să îngrijească deopotrivă unele de 26 altele. Și, dacă un mădular suferă, toate mădularele suferă împreună; dacă un mădular este glorificat, toate mădularele se 27 bucură împreună. Iar voi\* sunteți trup al lui Hristos, și mădulare *ale* 28 *Sale* *fiecare* în parte. Și Dumnezeu\* a pus pe unii în adunare: întâi, apostoli\*\*; al doilea, profeți†; al treilea, învățători;

13 \*\*Gal. 3.28.  
Ef. 2.13;  
2.14,16.  
Col. 3.11.  
†Ioan 6.63;  
7.37-39.

18 \*Rom. 12.3.  
Cap. 3.5.

27 \*Rom. 12.5.  
Ef. 1.23;  
4.12; 5.23,30  
Col. 1.24.  
28 \*Ef. 4.11.  
\*\*Ef. 2.20;  
3.5.  
†Fap. 13.1.

<sup>a</sup> Unele ms. „Iar dacă“ <sup>b</sup> Unele ms. omit „atunci când“ <sup>c</sup> Păgâni <sup>d</sup> Sau „după cum erați îndrumați“  
<sup>e</sup> Lit. „în“, cu sensul de „în puterea“ <sup>f</sup> Lit. nearticulat <sup>g</sup> Blestemat; exclus, ca să fie judecat de Dumnezeu <sup>h</sup> Daruri de har <sup>i</sup> Unele ms. omit <sup>j</sup> Sau „spre folosul tuturor“ <sup>k</sup> Lit. „feluri de“ <sup>l</sup> Unele ms. „unui trup“ <sup>m</sup> Sau „în puterea unui“ <sup>n</sup> Unele ms. „într-un“ <sup>o</sup> Unele ms. ad. „Și“ sau „Dar“

<p>28 ††Num.11.17 *†Rom. 12.8 1 Tim. 5.17. Ev. 13.17,24</p> <p>31 *Cap.14.1,39.</p> <p><b>Dragostea</b></p> <p>2 *Cap. 12. 8-10; 12.28. Mt. 7.22. **Mt. 17.20. Mc. 11.23. Lc. 17.6.</p> <p>3 *Mt. 6.1,2.</p> <p>4 *Pr. 10.12. 1 Pet. 4.8.</p> <p>5 *Cap. 10.24. Filip. 2.4.</p> <p>6 *Ps. 10.3. Rom. 1.32. **2 Ioan 4.</p> <p>7 *Rom. 15.1. Gal. 6.2. 2 Tim. 2.24.</p> <p>9 *Cap. 8.2.</p> <p>12 *2 Cor. 3.18; 5.7. Filip. 3.12. **Mt. 18.10. 1 Ioan 3.2.</p>	<p>apoi puteri miraculoase; apoi daruri<sup>a</sup> de vindecări, ajutorări††, cârmuiri*†, felurite limbi. Toți <i>sunt</i> apostoli? Toți, profeți? Toți, învățători? Toți <i>au</i> puteri miraculoase? Toți au daruri<sup>a</sup> de vindecări? Toți vorbesc în limbi? Toți interpretează? Să* doriți deci stăruitor darurile<sup>a</sup> mai mari<sup>b</sup>; și vă și arăt o cale nespus mai bună.</p> <p><b>13</b> Dacă vorbesc în limbile oamenilor și ale îngerilor, dar nu am dragoste, sunt aramă sunătoare sau chimval răsunător. Și dacă am profeție* și știu toate tainele și toată știința și dacă am toată credința încât** să mut munți, dar nu am dragoste, nu sunt nimic.</p> <p>3 Și dacă* voi împărți ca hrană toată averea mea și dacă-mi voi da trupul, ca să fiu ars<sup>c</sup>, dar nu am dragoste, nu-mi folosește la nimic.</p> <p>4 Dragostea* este îndelung-răbdătoare, plină de bunătate<sup>d</sup>; dragostea nu invidiază; dragostea nu se laudă, nu se îngâmfă, nu se poartă necuviincios, nu* caută ale sale, nu este iute la mânie, nu socotește răul, nu* se bucură de nedreptate, ci se** bucură cu adevărul, suportă<sup>e</sup> toate, crede toate, speră toate, răbdă toate*. Dragostea nu piereniciodată. Dar, fie profeții: se vor sfârși; fie limbi: vor înceta; fie cunoștință: va fi desființată. Deoarece* cunoaștem în parte și profețim în parte; dar, când va veni ce este desăvârșit, <sup>f</sup>ceea ce este în parte va fi desființat. Când eram copil, vorbeam ca un copil, gândeam<sup>g</sup> ca un copil, judecam ca un copil; <sup>h</sup>când am devenit bărbat, le-am înlăturat pe cele ale copilului. Pentru că acum vedem* neclar, <i>ca</i> prin geam<sup>i</sup> întunecat, dar atunci, față** către față; acum cunosc în parte, dar atunci voi</p>	<p>cunoaște<sup>j</sup> după cum și eu am fost cunoscut<sup>i</sup>. Acum dar rămân aceste trei lucruri: credință, speranță, dragoste, iar dintre acestea, mai mare <i>este</i> dragostea.</p> <p><b>14</b> Urmăriți* dragostea și râvniți cele spirituale, dar** mai ales să 2 profețiți. Pentru că cine vorbește* într-o limbă nu vorbește oamenilor, ci lui Dumnezeu; pentru că nimeni nu înțelege<sup>k</sup>; dar, în duh, el vorbește 3 te taine. Însă cine profetește vorbește oamenilor <i>spre</i> zidire și încurajare 4 și mângâiere. Cine vorbește într-o limbă se zidește pe sine; dar cine 5 profetește zidește adunarea. Iar eu doresc ca toți să vorbiți în limbi, dar mai ales să profețiți. Dar<sup>l</sup> cine profetește este mai mare decât cine vorbește în limbi, afară numai dacă interpretează, pentru ca adunarea să primească zidire.</p> <p>6 Și acum, fraților, dacă vin la voi vorbind în limbi, cu ce v-aș fi de folos, dacă nu v-aș vorbi fie în descoperire*, fie în cunoștință, fie în 7 profeție, fie în învățătură? Chiar cele neînsuflețite, care dau sunet, fie fluier, fie harfă, dacă nu vor da deosebire sunetelor, cum se va cunoaște ce este cântat din fluier sau 8 din harfă? Pentru că și trâmbița, dacă va da un sunet neclar, cine 9 se va pregăti de luptă? Așa și voi, prin vorbire<sup>m</sup>, dacă nu roștiți un cuvânt clar, cum se va ști ce se vorbește? Pentru că veți vorbi 10 în vânt. Există, poate, atât de multe glasuri în lume, însă nici unul din ele<sup>n</sup> nu este lipsit de sunet clar.</p> <p>11 Deci, dacă nu cunosc înțelesul<sup>o</sup> sunetului, voi fi un barbar pentru cel care vorbește, iar cel care vorbește <i>va fi</i> un barbar pentru mine.</p> <p>12 Astfel și voi, deoarece sunteți doritori de cele spirituale, căutați să le aveți din belșug, pentru</p>	<p><b>Vorbirea, rugăciunea și cântarea în adunare</b></p> <p>1 *Cap. 12.31. **Num.11.25; 11.29. 2 *Fap. 2.4; 10.46.</p> <p>6 *Vers. 26.</p>
---	---	--	---

<sup>a</sup> Daruri de har <sup>b</sup> Unele ms. „mai bune“ <sup>c</sup> Unele ms. „ca să mă laud“ <sup>d</sup> Lit. „bună“ <sup>e</sup> Sau „acoperă“  
<sup>f</sup> Unele ms. ad. „atunci“ <sup>g</sup> Aveam gânduri <sup>h</sup> Unele ms. ad. „dar“ <sup>i</sup> De calitate inferioară, semitransparent; același cuvânt are și sensul de oglindă obținută prin șlefuirea fină a unui metal, în care imaginile se vedeau neclar <sup>j</sup> Deplin <sup>k</sup> Lit. „nu aude“ <sup>l</sup> Unele ms. „Pentru că“  
<sup>m</sup> În limbi <sup>n</sup> Unele ms. omit „din ele“ <sup>o</sup> Lit. „puterea“

15 *Ef. 5.19. Col. 3.16. **Ps. 47.7.	13 zidirea adunării. De aceea, cine vorbește într-o limbă, să se roage 14 ca să o și interpreteze. Pentru că, dacă mă rog într-o limbă, duhul meu se roagă, dar mintea mea este 15 neroditoare. Ce este deci <i>de făcut</i> ? Mă voi ruga cu duhul, dar mă voi ruga și cu mintea; voi* cânta <sup>a</sup> cu duhul, dar <sup>b</sup> voi cânta <sup>a</sup> și cu**	țatură*, are o <i>vorbitură</i> într-o limbă, are o descoperire, are o interpretare: toate** să fie făcute spre 27 zidire. Dacă cineva vorbește într-o limbă, să fie câte doi sau cel mult trei, și pe rând: și unul să 28 interpreteze. Iar dacă nu este cineva care să interpreteze, să tacă în adunare și să-și vorbească lui însuși și	26 *Vers. 6. Cap. 12.8-10 **Cap. 12.7. 2 Cor. 12.19. Ef. 4.12.
16 *Cap. 11.24.	16 mintea. Altfel, dacă binecuvântezi cu duhul <sup>c</sup> , cel care ocupă locul celui neștiutor cum va spune „amin“ la* mulțumirile tale, dacă nu știe 17 ce spui? Pentru că, în adevăr, tu mulțumești bine, dar celălalt nu 18 este zidit. Mulțumesc lui Dumnezeu <sup>d</sup> că eu vorbesc în limbi <sup>e</sup> mai 19 mult decât voi toți. Dar, în adunare, doresc să vorbesc cinci cuvinte cu mintea mea, ca să-i învăț și pe alții, decât zece mii de cuvinte într-o limbă. Fraților, nu* fiți copii la minte: ci fiți prunci la răutate, iar la minte fiți maturi.	29 lui Dumnezeu. Și doi sau trei profeți să vorbească, iar* ceilalți să 30 judece. Iar dacă <i>i se va face</i> o descoperire altuia care stă jos, cel* 31 dintâi să tacă. Pentru că puteți toți să profetiți, câte unul, pentru ca toți 32 să învețe și toți să fie încurajați. Și duhurile* profeților sunt supuse 33 profeților; pentru că Dumnezeu nu este al dezordinii, ci al păcii, ca* în toate adunările sfinților.	29 *Cap. 12.10.  30 *1 Tes. 5.19; 5.20.
20 *Ps. 131.2. Mt. 11.25; 18.3; 19.14. Rom. 6.19. Cap. 3.1. Ef. 4.14. Ev. 5.12,13. 1 Pet. 2.2. 21 *Ioan 10.34. **Is. 28.11; 28.12.	20 vintea într-o limbă. Fraților, nu* fiți copii la minte: ci fiți prunci la răutate, iar la minte fiți maturi. 21 Este scris în* lege: „Prin** alte limbi și prin buze străine voi vorbi poporului acestuia, și nici așa nu Mă vor asculta, spune Domnul“. Așa că limbile sunt ca semn nu pentru cei care cred, ci pentru cei necredincioși; iar profeția, nu pentru cei necredincioși, ci pentru cei care cred. Deci, dacă toată adunarea s-ar strânge într-un loc și toți ar vorbi în limbi și ar intra oameni neștiutori sau necredincioși, nu ar* spune ei că sunteți nebuni? Dar dacă toți profetesc și ar intra vreun necredincios sau unul neștiutor, el este convins de toți, este judecat de toți, tainele inimii lui sunt arătate; și astfel, căzând cu fața la pământ, I se va închina lui Dumnezeu, spunând că* Dumnezeu este cu adevărat între voi.	34 Femeile <sup>h</sup> * să tacă în adunări, pentru că nu le este permis să vorbească; ci să** fie supuse, așa cum spune și legea†. Iar dacă doresc să învețe ceva, să întrebe pe soții lor acasă; pentru că este rușine pentru femeie <sup>i</sup> să vorbească în adunare. De la voi a ieșit Cuvântul lui Dumnezeu? Sau nu mai până la voi a ajuns? Dacă* cineva se consideră a fi profet sau om spiritual, să recunoască cele ce vă scriu, că sunt poruncă <sup>j</sup> a Domnului. Iar dacă cineva este 39 neștiutor, să fie neștiutor! <sup>k</sup> Astfel, fraților, doriți* stăruitor profeția și nu interziceți vorbirea în limbi. 40 Dar <sup>b</sup> toate* să se facă așa cum se cuvine și cu ordine.	34 *1 Tim. 2.11; 2.12. **Cap. 11.3. Ef. 5.22. Col. 3.18. Tit 2.5. 1 Pet. 3.1. †Gen. 3.16.
23 *Fap. 2.13.	23 nebuni? Dar dacă toți profetesc și ar intra vreun necredincios sau unul neștiutor, el este convins de toți, este judecat de toți, tainele inimii lui sunt arătate; și astfel, căzând cu fața la pământ, I se va închina lui Dumnezeu, spunând că* Dumnezeu este cu adevărat între voi. 25	15 Și vă fac cunoscut, fraților, Evanghelia pe care* v-am vestit-o, pe care ați și primit-o**, în care și stați, prin* care și sunteți mântuiți (dacă țineți cu tărie cuvântul pe care vi l-am vestit <sup>l</sup> ), afară numai dacă n-ați** crezut în zadar. Pentru că v-am* dat întâi ce** am și primit:	37 *2 Cor. 10.7. 1 Ioan 4.6.  39 *Cap. 12.31. 1 Tes. 5.20.
25 *Is. 45.14. Zah. 8.23.	26 Ce este deci <i>de făcut</i> , fraților? Când vă strângeți, fiecare dintre voi <sup>g</sup> are un psalm, are o învă-	40 *Vers. 33.  <b>Învierea lui Isus</b> 1 *Gal. 1.11. **Rom. 5.2. 2 *Rom. 1.16. Cap. 1.21. **Gal. 3.4.  3 *Cap. 11.2; 11.23. **Gal. 1.12.	
<b>Ordine în lucrare</b>			

<sup>a</sup> Lit. „a cânta psalmi“ <sup>b</sup> Unele ms. omit <sup>c</sup> Unele ms. „cu duh“ <sup>d</sup> Unele ms. „Dumnezeului meu“  
<sup>e</sup> Unele ms. „într-o limbă“; alte ms. „în toate limbile voastre“ <sup>f</sup> Unele ms. ad. „și astfel“ <sup>g</sup> Unele ms. omit „dintre voi“ <sup>h</sup> Unele ms. *nearticulat*; alte ms. „Femeile voastre“ <sup>i</sup> Unele ms. „femei“ <sup>j</sup> Unele ms. „porunci“; alte ms. omit <sup>k</sup> Sau „Iar dacă cineva nu vrea să știe, să nu știe!“ <sup>l</sup> Vestit ca evanghelie

<p>3 †Ps. 22.15. Is. 53.5,6. Dan. 9.26. Zah. 13.7. Lc. 24.26,46. Fap. 3.18; 26.23. 1 Pet. 1.11; 2.24.</p> <p>4 *Ps.2.7;16.10 Is. 53.10. Osea 6.2. Fap. 2.25-31; 13.33-35; 26.22,23.</p> <p>5 *Lc. 24.34. **Mt. 28.17. Mc. 16.14. Ioan 20.26. Fap. 10.41.</p> <p>7 *Lc. 24.50. Fap. 1.3,4.</p> <p>8 *Fap. 9.4,17; 22.14,18. Cap. 9.1.</p> <p>9 *Ef. 3.8. **Fap. 8.3;9.1</p> <p>10 *Ef. 3.7,8. **2Cor.11.23; 12.11. †Mt. 10.20. Rom.15.18,19 2 Cor. 3.5. Gal. 2.8. Filip. 2.13.</p> <p><b>Învierea morților</b></p> <p>13 *1 Tes. 4.14.</p> <p>15 *Fap. 2.24; 2.32; 4.10; 4.33; 13.30.</p> <p>17 *Rom. 4.25.</p> <p>19 *2 Tim.3.12.</p>	<p>că† Hristos a murit pentru păca-</p> <p>4 tele noastre, după Scripturi; și că</p> <p>5 a fost înmormântat; și că* a înviat</p> <p>6 S-a arătat lui Chifa, apoi celor**</p> <p>7 doisprezece. Apoi S-a arătat la</p> <p>8 peste cinci sute de frați deodată,</p> <p>9 dintre care cei mai mulți trăiesc</p> <p>10 până acum, iar unii au și adormit.</p> <p>11 După aceea S-a arătat lui Iacov,</p> <p>12 apoi tuturor* apostolilor. Și, la</p> <p>13 urma* tuturor, ca unei stârpituri,</p> <p>14 mi S-a arătat și mie. Pentru că eu</p> <p>15 sunt cel mai* neînsemnat dintre</p> <p>16 apostoli, eu, care nu sunt vrednic</p> <p>17 să fiu numit apostol, pentru că</p> <p>18 am** persecutat Adunarea lui</p> <p>19 Dumnezeu. Dar prin* harul lui</p> <p>20 Dumnezeu sunt ceea ce sunt; și ha-</p> <p>21 rul Lui față de mine n-a fost za-</p> <p>22 darnic, ci am** lucrat mult mai</p> <p>23 mult decât ei toți; dar† nu eu, ci</p> <p>24 harul lui Dumnezeu care este cu</p> <p>25 mine. Deci, fie eu, fie ei, noi așa</p> <p>26 predicăm și voi așa ați crezut.</p> <p>27 Iar dacă se predică despre</p> <p>28 Hristos că a fost înviat dintre</p> <p>29 morți, cum spun unii dintre voi că</p> <p>30 nu este înviere a morților? Iar dacă</p> <p>31 nu este înviere a morților, nici*</p> <p>32 Hristos nu a fost înviat. Iar dacă</p> <p>33 Hristos nu a fost înviat, atunci, în</p> <p>34 adevăr<sup>a</sup>, zadarnică este și<sup>b</sup> predi-</p> <p>35 carea noastră și zadarnică și cre-</p> <p>36 dința voastră. Și suntem găsiți și</p> <p>37 martori falși ai lui Dumnezeu,</p> <p>38 pentru că am mărturisit* cu pri-</p> <p>39 vire la Dumnezeu că a înviat pe</p> <p>40 Hristos, pe care nu L-a înviat,</p> <p>41 dacă, în adevăr, morții nu învia-</p> <p>42 ză. Pentru că, dacă morții nu în-</p> <p>43 viază, nici Hristos nu a fost înviat.</p> <p>44 Iar* dacă Hristos nu a fost înviat,</p> <p>45 credința voastră este zadarnică,</p> <p>46 voi sunteți încă în păcatele voas-</p> <p>47 tre; atunci, în adevăr<sup>a</sup>, și cei care</p> <p>48 au adormit în Hristos sunt pierduți.</p> <p>49 Dacă* numai în viața aceasta</p> <p>50 avem speranță în Hristos, suntem</p> <p>51 mai nenorociți decât toți oamenii.</p>	<p>20 Dar acum, Hristos* a fost în-</p> <p>21 viat dintre morți, <sup>c</sup>cel dintâi rod**</p> <p>22 al celor care au adormit. Pentru</p> <p>23 că, întrucât prin* om este moartea,</p> <p>24 prin** om și învierea morților.</p> <p>25 Pentru că, după cum în Adam toți</p> <p>26 mor, așa și în Hristos, toți vor fi</p> <p>27 făcuți vii, dar fiecare* la rândul</p> <p>28 lui: cel dintâi rod, Hristos, apoi</p> <p>29 cei ai lui Hristos, la venirea Lui;</p> <p>30 atunci va fi sfârșitul, când El va</p> <p>31 da Împărăția* Celui care este</p> <p>32 Dumnezeu și Tată, când va fi</p> <p>33 desființat orice stăpânire și orice</p> <p>34 autoritate și putere. Pentru că El</p> <p>35 trebuie să împărățească până* va</p> <p>36 pune pe toți vrăjmașii sub picioa-</p> <p>37 rele Sale. Cel din urmă vrăjmaș*</p> <p>38 desființat va fi moartea. Pentru că</p> <p>39 El „a* supus toate sub picioarele</p> <p>40 Lui“. Dar, când spune că toate au</p> <p>41 fost supuse, se înțelege că în afară</p> <p>42 de Cel care I-a supus toate. Dar,</p> <p>43 când* Îi va supune toate, atunci</p> <p>44 și** Fiul Însuși va fi supus Celui</p> <p>45 care I-a supus toate, pentru ca</p> <p>46 Dumnezeu să fie totul în toți.</p> <p>47 Altfel, ce vor face cei care sunt</p> <p>48 botezați pentru cei<sup>d</sup> morți, dacă</p> <p>49 morții nu înviază nicidecum? De</p> <p>50 ce mai sunt botezați pentru ei<sup>e</sup>?</p> <p>51 De ce* suntem și noi în primejdie</p> <p>52 în fiecare ceas? Pentru lauda* cu</p> <p>53 voi, pe care o am în Hristos Isus,</p> <p>54 Domnul nostru, zilnic** mor.</p> <p>55 Dacă, <i>vorbind</i> în felul omului,</p> <p>56 m-am* luptat cu fiarele în Efes,</p> <p>57 ce-mi folosește? Dacă morții nu</p> <p>58 înviază, „să** mâncăm și să</p> <p>59 bem, pentru că mâine vom muri“.</p> <p>60 Nu vă amăgiți: Tovărășiile* rele</p> <p>61 strică obiceiurile bune! Treziți-vă* cum se cuvine și nu păcă-</p> <p>62 tuiți! Pentru că** unii nu au cu-</p> <p>63 noștință de Dumnezeu: spre† ru-</p> <p>64 șinea voastră vorbesc.</p> <p>65 Dar va spune cineva: „Cum*</p> <p>66 înviază morții? Și cu ce trup vin</p> <p>67 ei?“ Nebunule, ce* semeni tu nu</p> <p>68 este adus la viață<sup>f</sup>, dacă nu moare;</p>	<p>20 *1 Pet. 1.3. **Fap. 26.23 Col. 1.18. Apoc. 1.5.</p> <p>21 *Rom. 5.12; 5.17. **Ioan 11.25 Rom. 6.23.</p> <p>23 *1 Tes. 4. 15-17.</p> <p>24 *Dan. 7.14; 7.27.</p> <p>25 *Ps. 110.1. Fap. 2.34,35. Ef. 1.22. Ev. 1.13; 10.13.</p> <p>26 *2 Tim. 1.10 Apoc. 20.14.</p> <p>27 *Ps. 8.6. Mt. 28.18. Ev. 2.8. 1 Pet. 3.22.</p> <p>28 *Filip. 3.21. **Cap. 3.23; 11.3.</p> <p>30 *2Cor.11.26. Gal. 5.11.</p> <p>31 *1 Tes. 2.19. **Rom. 8.36 Cap. 4.9. 2 Cor. 4.10; 4.11; 11.23.</p> <p>32 *2 Cor. 1.8. **Ecl. 2.24. Is. 22.13; 56.12. Lc. 12.19.</p> <p>33 *Cap. 5.6.</p> <p>34 *Rom. 13.11 Ef. 5.14. **1 Tes. 4.5. †Cap. 6.5.</p> <p>35 *Ezec. 37.3.</p> <p>36 *Ioan 12.24.</p>
---	---	---	---

<sup>a</sup> Unele ms. omit „în adevăr“    <sup>b</sup> Unele ms. omit    <sup>c</sup> Unele ms. ad. „a devenit“    <sup>d</sup> Sau „în locul celor“  
<sup>e</sup> Unele ms. „pentru cei morți“    <sup>f</sup> Nu este făcut viu

<p>37 și ce semeni, semeni nu trupul care va fi, ci doar un simplu grăunte, poate de grâu sau de altceva</p> <p>38 din celelalte; și Dumnezeu îi dă un trup, după cum a vrut, și fiecareia dintre semințe, propriul ei</p> <p>39 trup. Nu orice carne <i>este</i> aceeași carne, ci una<sup>a b</sup> a oamenilor, și altă carne este a animalelor, și alta<sup>c</sup> a</p> <p>40 păsărilor, și alta a peștilor<sup>d</sup>. Și <i>sunt</i> trupuri cerești și trupuri pământeste; dar una este gloria celor cerești și alta a celor pământeste;</p> <p>41 una <i>este</i> gloria soarelui și alta gloria lunii, și alta gloria stelelor; pentru că o stea se deosebește în</p> <p>42 glorie de <i>altă</i> stea. Așa* <i>este</i> și învierea morților. Este semănat în</p> <p>43 putrezire, înviază în neputrezire; este* semănat în dezonoare, înviază în glorie; este semănat în</p> <p>44 slăbiciune, înviază în putere; este semănat trup natural<sup>e</sup>, înviază trup</p> <p>45 spiritual: dacă<sup>f</sup> este trup natural<sup>e</sup>, este și unul<sup>g</sup> spiritual. Așa și este scris: „Cel dintâi om, Adam, a devenit* un suflet viu“; cel din urmă Adam**, un duh<sup>h</sup> dătător de</p> <p>46 viață. Dar întâi nu <i>este</i> cel spiritual, ci cel natural<sup>e</sup>; apoi cel</p> <p>47 spiritual; cel* dintâi om <i>este</i> din pământ, <i>făcut</i> din țărână; al**</p> <p>48 doilea om,<sup>h</sup> din cer. Asemenea celui din țărână, așa <i>sunt</i> și cei din țărână; și asemenea* Celui ceresc,</p> <p>49 așa <i>sunt</i> și cei cerești; și, după cum* am purtat chipul celui din țărână, vom** purta și chipul</p> <p>50 Celui ceresc. Dar aceasta spun, fraților, că nu pot carnea* și sângele să moștenească Împărăția lui Dumnezeu, nici putrezirea nu moștenește neputrezirea.</p> <p>51 Iată, vă spun o taină: nu* toți vom adormi, dar toți vom fi schimbați, într-o clipă, într-o clipeală de ochi, la cea din urmă trâmbiță. Pentru că trâmbița* va</p>	<p>53 suna și morții vor învia nesupuși putrezirii<sup>i</sup> și noi vom fi schimbați. Pentru că putrezirea aceasta trebuie să se îmbrace în neputrezire și ceea ce* este muritor să se îmbrace în nemurire. Dar când putrezirea aceasta se va îmbrăca în neputrezire și ceea ce este muritor se va îmbrăca în nemurire, atunci va fi <i>împlinit</i> cuvântul scris: „Moartea* a fost înghițită de</p> <p>55 victorie“. „Unde îți este boldul<sup>j</sup>, moarte? Unde îți este victoria, moarte<sup>k*?l</sup>“ Dar boldul morții <i>este</i> păcatul, și puterea* păcatului, legea; dar* mulțumiri <i>fie</i> lui Dumnezeu, care** ne dă victoria prin Domnul nostru Isus Hristos.</p> <p>58 De aceea*, frații mei preaiubiți, fiți tari, neclintiți, prisosind întotdeauna în lucrarea Domnului, știind că** osteneala voastră nu este zadarnică în Domnul.</p> <p><b>16</b> Iar despre colecta* pentru sfinți, cum am rânduit adunărilor</p> <p>2 Galatiei, așa faceți și voi. În* ziua întâi a săptămânii, fiecare din voi să pună deoparte la el <i>acasă</i>, adunând <i>din</i> ce va fi câștigat<sup>m</sup>, ca să nu se strângă colecte când voi</p> <p>3 veni. Și, când voi sosi, pe cei* pe care îi veți aproba, pe aceștia îi voi trimite cu scrisori, ca să ducă</p> <p>4 darul vostru la Ierusalim. Și dacă* este potrivit să merg și eu, vor merge împreună cu mine.</p> <p>5 Voi veni însă la voi când* voi trece prin Macedonia, pentru că</p> <p>6 trec prin Macedonia. Dar poate voi rămâne sau voi și iarna la voi, ca să mă conduceți* oriunde ar fi</p> <p>7 să merg. Pentru că nu doresc să vă văd acum în treacăt; pentru că<sup>n</sup> sper să rămân la voi un timp, dacă*</p> <p>8 Domnul va îngădui. Dar voi rămâne</p> <p>9 în Efes până la Cincizecime, pentru că mi* s-a deschis o ușă mare și cu folos, și** adversari <i>sunt</i> mulți.</p>	<p>53 *2 Cor. 5.4.</p> <p>54 *Is. 25.8. Ev. 2.14,15. Apoc. 20.14.</p> <p>55 *Osea 13.14.</p> <p>56 *Rom. 4.15; 5.13; 7.5,13.</p> <p>57 *Rom. 7.25 **1 Ioan 5.4; 5.5.</p> <p>58 *2 Pet. 3.14. **Cap. 3.8.</p> <p style="text-align: center;"><b>Colecta pentru sfinți</b></p> <p>1 *Fap. 11.29; 24.17. Rom. 15.26. 2 Cor. 8.4; 9.1,12. Gal. 2.10. 2 *Fap. 20.7. Apoc. 1.10. 3 *2 Cor. 8.19.</p> <p>4 *2 Cor. 8.4.</p> <p style="text-align: center;"><b>Intenții de călătorie</b></p> <p>5 *Fap. 19.21. 2 Cor. 1.16. 6 *Fap. 15.3; 17.15; 21.5. Rom. 15.24. 2 Cor. 1.16. 7 *Fap. 18.21. Cap. 4.19. Iac. 4.15.</p> <p>9 *Fap. 14.27. 2 Cor. 2.12. Col. 4.3. Apoc. 3.8. **Fap. 19.9.</p>
--	--	---

**Victoria  
asupra morții**

<sup>a</sup> Lit. „alta“ <sup>b</sup> Unele ms. ad. „este carne“ <sup>c</sup> Unele ms. ad. „carne“ <sup>d</sup> Unele ms. inversează „păsărilor“ cu „peștilor“ <sup>e</sup> Lit. „sufletesc“ <sup>f</sup> Unele ms. omit <sup>g</sup> Unele ms. „un trup“ <sup>h</sup> Unele ms. ad. „Domnul,“ <sup>i</sup> Lit. „nepieritori“ <sup>j</sup> Țepușă cu care se mânau vitele <sup>k</sup> Unele ms. „Locuință a morților“ <sup>l</sup> Unele ms. schimbă ordinea întrebărilor <sup>m</sup> Sau „prosperat“ <sup>n</sup> Unele ms. „dar“

<p>10 *Fap. 19.22. Cap. 4.17. **Rom.16.21 Filip.2.20.22 1 Tes. 3.2. 11 *1 Tim. 4.12. **Fap. 15.33</p> <p>12 *Cap. 1.12; 3.5.</p> <p><b>Îndemnuri și saluturi</b> 13 *Mt. 24.42; 25.13. 1 Tes. 5.6. 1 Pet. 5.8. **Cap. 15.1. Filip.1.27;4.1 1 Tes. 3.8. 2 Tes. 2.15. †Ef. 6.10. Col. 1.11. 14 *1 Pet. 4.8. 15 *Cap. 1.16. **Rom. 16.5. †2 Cor. 8.4; 9.1. Ev. 6.10. 16 *Ev. 13.17.</p>	<p><b>10</b> Dar, dacă* va veni Timotei, vedeți să fie fără frică între voi, pentru că** el lucrează lucrarea</p> <p><b>11</b> Domnului, ca și mine. Nimeni* deci să nu-l disprețuiască, ci** conduceți-l în pace, ca să vină la mine, pentru că îl aștept cu frații.</p> <p><b>12</b> Când despre fratele Apolo*, l-am rugat mult<sup>a</sup> să vină la voi cu frații; însă nu a voit deloc să vină acum, dar va veni când va avea o ocazie potrivită.</p> <p><b>13</b> Vegheați*, stați tari în credință, îmbărbătați-vă**, întăriți-vă†!</p> <p><b>14</b> Toate* <i>faptele</i> voastre să se facă în dragoste.</p> <p><b>15</b> Vă rog dar, fraților (știți casa* lui Ștefana, că este cel dintâi rod** al Ahaiei și că s-au dedicat ei</p> <p><b>16</b> înșiși sfinților† spre slujire), ca și voi să fiți supuși* unora ca</p>	<p>aceștia și fiecăruia care lucrează</p> <p><b>17</b> împreună și se ostenește. Mă bucur însă de venirea lui Ștefana și a lui Fortunat și a lui Ahaic, pentru că ei* au împlinit ce lipsea</p> <p><b>18</b> din partea voastră, pentru că* au înviorat duhul meu și al vostru: recunoașteți** deci pe unii ca</p> <p><b>19</b> aceștia. Adunările din Asia vă salută. Acuila și Priscila<sup>b</sup>, împreună* cu adunarea din casa lor, vă</p> <p><b>20</b> salută mult în Domnul. Toți frații vă salută. Salutați-vă* unii pe alții cu o sărutare sfântă.</p> <p><b>21</b> Salutul* <i>este</i> cu mâna mea:</p> <p><b>22</b> Pavel. Dacă nu-L* iubește cineva pe Domnul Isus Hristos<sup>c</sup>, să** fie</p> <p><b>23</b> anatema<sup>d</sup>! Maran-atha<sup>e</sup>†! Harul* Domnului Isus Hristos<sup>f</sup> să fie cu</p> <p><b>24</b> voi! Dragostea mea este cu voi toți, în Hristos Isus. Amin<sup>g</sup>.</p>	<p>17 *2 Cor.11.9. Filip. 2.30. Filim. 13.</p> <p>18 *Col. 4.8. **Filip. 2.29. 1 Tes. 5.12.</p> <p>19 *Rom.16.5,15 Filim. 2.</p> <p>20 *Rom. 16.16</p> <p>21 *Col. 4.18. 2 Tes. 3.17. 22 *Ef. 6.24. **Gal. 1.8,9. †Iuda 14,15. 23 *Rom. 16.20</p>
<p><sup>a</sup> Sau „de multe ori“    <sup>b</sup> Sau „Prisca“    <sup>c</sup> Unele ms. omit „Isus Hristos“ <sup>d</sup> Blestemat; exclus, ca să fie judecat de Dumnezeu    <sup>e</sup> Aram. „Domnul vine“    <sup>f</sup> Unele ms. omit „Hristos“    <sup>g</sup> Unele ms. omit „Amin“</p>			